

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 266

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 266 - 3705

Bern, Mittwoch, 12. November 1980
Berne, mercredi, 12 novembre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 266 - 12. 11. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 306369-306386

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation)

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gütgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(36891)

Gemeinschuldnerin: **Alpina Handelsgesellschaft mbH**, Import und Export von und Grosshandel mit Pflanzen, Blumen und gleichartigen Artikeln, insbesondere Pflanzen der Marke «Alpina», Feldstrasse 47, 8902 Urdorf, bzw. Konradstrasse 50, 8005 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. November 1980.

8952 Schlieren, den 17. Oktober 1980

Konkursamt Schlieren
Bahnhofstrasse 2, Schlieren

Kt. Bern

(3958)

Gemeinschuldner: **Geissbühler Fritz**, Garage, Rüderswiltschachen, 3436 Zollbrück.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Liegenschaft: Rüderswil, Grundstück Nr. 1153, Wohnhaus mit Garage Nr. 186, 4.59 a, Hausplatz, Hofraum, Rüderswiltschachen, Plan Blatt 18.

Datum der Eröffnung: 24. Oktober 1980.

Eingabefrist: bis und mit 16. Dezember 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. November 1980, um 14.30 Uhr, im Amthaus Langnau im Emmental, 1. Stock, Zimmer 11.

3550 Langnau i.E., den 10. Oktober 1980

Konkursamt Signau in Langnau i.E.

Kt. Aargau

(3929)

Gemeinschuldner: **Frauchiger Werner**, 1952, Elektromonteur, von Eriswil BE, in 5736 Burg, Hauptstrasse 8, früher in 5737 Menziken.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Dezember 1980.

5726 Unterkulm, den 8. November 1980

Konkursamt des Bezirks Kulm
Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm

Ct. de Vaud

(3914)

Failli: **Helmbacher Jean-Paul David**, 1945, OTT - Organisation de Travail Temporaire, précédemment Cité-Ouest, à Gland, actuellement Chalet La Ruche, 1264 St-Cergue.

Date du prononcé: 13 octobre 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 décembre 1980.

1260 Nyon, le 12 novembre 1980

Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

(3915)

Über die GVP Genossenschaft für Anlage- und Vorsorgeplanung, Friedackerstrasse 7, 8050 Zürich 11, vorher Kreuzplatz 20, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. November 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1700.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 7. November 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt

(3933)

Gemeinschuldnerin: **Techno-Chem GmbH**, technisch-chemische Tank- und Kesselreinigung für Industrie und Schifffahrt, Rebgeasse Nr. 39, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1980.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 5. November 1980.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1980 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 12. November 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A.Rh.

(3934)

Über den Nachlass der am 20. Mai 1980 verstorbenen **Koller, gesch. Eisenhut Hilda**, geb. 8. April 1941, wohnhaft gewesen Moos 2556, Herisau, ist durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, vom 31. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet worden. Mangels Aktiven wurde das Verfahren durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh. am 6. November 1980 eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. November 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9100 Herisau, den 10. November 1980

Konkursamt Hinterland
(App. A.Rh.) Herisau

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Vaud

(3916)

La faillite ouverte le 9 octobre 1980 contre **Dubied Francis**, Publi 7, avenue du Temple 13b, Lausanne, domicile: chemin Faux-Blanc 20E, 1009 Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 novembre 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.—, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 12 novembre 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(3919)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **ACZ - Air Charters Zürich GmbH**, mit Sitz in Zürich, Lutherstrasse 14, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156 (3. Stock), 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:

- a. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 12. November 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich

(3917)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Herrmann Marcel Carlo**, geb. 1947, von Basel, Automechaniker, Im Dreispitz 12, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönig-Zürich, Wiesergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Hönig-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 6. November 1980

Konkursamt Hönig-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich****Kollokationsplan und Inventar**

(3918)

Im Konkurs über den Nachlass des am 10. Mai 1980 gestorbenen **Richenberger-Lehmann Johann Eugen**, geb. 1917, von Wertheimstein LU, wohnhaft gewesen Sonnenbergstrasse 33, 8102 Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönig-Zürich, Wiesergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Hönig-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 6. November 1980

Konkursamt Hönig-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich**

(3920)

Kollokationsplan und Inventar

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Grögli Franz Johann Baptist**, geb. 2. Oktober 1887, gest. 13. August 1980, von Bronschhofen SG, gew. Rentner, wohnhaft gewesen Mattackerstrasse 61, 8052 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8050 Zürich, den 5. November 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich

(3939)

Abänderung des Kollokationsplans

Im Konkurs über **Bieri Heinz**, geb. 1925, von Schangnau BE, Balgriststrasse 37, 8008 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Heinz Bieri-Lüthi, Gerbergasse 5, 8001 Zürich, Engros- und Detailhandel mit Uhren, Detailhandel in echten Bijouteriewaren, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8001 Zürich, den 10. November 1980

Für das Konkursamt Riesbach-Zürich:
Der a.o. Stellvertreter:
P. Honegger, Notar
Konkursamt Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, 8001 Zürich

Kt. Zürich

(3938)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Kamag, Kraft- und Arbeitsmaschinen AG**, mit Sitz in Schlieren, Zürcherstrasse 137, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Schlieren schriftlich einzureichen:

- a. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8952 Schlieren, den 12. November 1980

Konkursamt Schlieren

Kt. Basel-Landschaft

(3937)

Kollokationsplan und Inventarauflege

Im Konkurs über die Einzelfirma **Hofmann Aushub**, Inhaber Ernst Hofmann, Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und Verfügungen über die Drittsprachen ab 17. November 1980 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 12. November 1980

Konkursamt Arlesheim

Ct. Ticino

(3921)

Modifica di graduatoria - Nuovo deposito

Si rende noto che a contare dal giorno 12 novembre 1980 è nuovamente depositata la graduatoria del fallimento **Carrozzeria Eros Rizzi SA**, Ersa, Giubiasco, modificata a seguito di transazione conclusa con un creditore di prima classe.

Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, in caso contrario si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 6 novembre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Neuchâtel

(3940)

Etat de collocation et des revendications

Faillite de la société **Gemac SA**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 17, entreprise générale de construction et d'entretien de bâtiments.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2001 Neuchâtel, le 12 novembre 1980

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève

(3935)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Moser Jean-Pierre, 18 avril 1941, Saint-Gall, programmeur, exploitant précédemment l'Auberge de Châtelaine sise 62, avenue de Châtelaine, à Châtelaine, domicilié 65, rue de Moillebeau, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

Renévier Claude, 4 janvier 1937, Mont-sur-Rolle VD, menuisier, domicilié 33, route de Chevrier Choulex, avec atelier anc. 5, rue du Simplon, à Genève, actuellement 5, rue Ferdinand-Hodler, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

Schmocker Roland, 14 mai 1935, Beatenberg BE, commerçant, exploitant un commerce de gypserie-peinture, commerce de pose de papiers-peints, de moquettes et revêtements de sols; ponçage et imprégnation de parquets ayant son siège 6, rue du Léman, à Genève, anc. 6, chemin Sous-Terre, à Genève, domicilié 20, avenue Sainte-Clotilde, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 12 novembre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3936)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: **G. Nossier SA**, installation d'appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation, ayant son siège 16, rue Richmond, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 12 novembre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich

(3959)

Mit Verfügung vom 7. November 1980 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen die Konkursverfahren über
Ventronic AG, mit Sitz in Rüschlikon,
Ventronic Technik AG, mit Sitz in Rüschlikon,
 als geschlossen erklärt.

8155 Niederhasli, den 10. November 1980

Die a.a. Konkursverwaltung:
 Rechts- und Steuerpraxis
 Heinz Zumstein
 Langackerweg 31, 8155 Niederhasli

Kt. Zug

(3923)

Das Konkursverfahren über die **Tunari AG**, Neugasse 23, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 5. November 1980

Konkursamt Zug:
 A. Rosenberg

Ct. Ticino

(3932)

La procedura di fallimento **Algam Industriale SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 24 ottobre 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 6 novembre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Lugano, 1° circondario
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(3931)

La procedura di fallimento **Piozza Eugenio**, Carona è dichiarata chiusa con decreto di data 24 ottobre 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 6 novembre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Lugano, 1° circondario
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud

(3922)

Par décision du 4 novembre 1980, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de la succession réputée de Blumstein Jean, produits laitiers, à Montreux.

1820 Montreux, le 6 novembre 1980

Office des faillites de Montreux:
 P. Marguet, préposé

Ct. de Genève

(3930)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 novembre 1980.

Faillites:

Aeschmann Marc, successeur de Dupuis Clôtures, Parcs et Jardins S.A., 14 avril 1923 ZH, architecte paysagiste, domicilié 21, avenue des Cavaliers, à Chêne-Bougeries GE, exploitant fabrication, achat et vente de clôtures en tous genres, aménagement et entretien de parcs, jardins, tennis et terrains de sports, travaux de génie civil s'y rapportant, ainsi que tous travaux de signalisation et de protection routière, sis 6-8, rue Industrielle, à Carouge GE.

Le failli a été déclaré excusable.

Chassot Bernard Pierre Georges, 19 janvier 1943 GE, typographe, domicilié 4, avenue du Lignon, au Lignon GE, associé dans la société en nom collectif «Les fils de Louis Chassot» exploitant une entreprise de parquetterie et revêtement de sol sis 9, rue Cavour, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 12 novembre 1980

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

Kt. Freiburg

(3960)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung - Einzige Steigerung
 Gemeinschuldner: Brünisholz Arnold, Tankbau, Düringen, wohnhaft in Villars-sur-Glâne.

Steigerungstag und -lokal: Freitag, den 28. November 1980, um 10 Uhr, im Saale des Hotels Central, Düringen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 14. November 1980.

Liegenschaften: Gemeinde Düringen.

Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt

Art

889b Erle, Nr. 1434, Wohnung, Garage, Werkstätte, Garten und Platz von 1472 m².

Leidet Wegrecht.

Anmerkung: Verfügungsbeschränkung, da im Autobahnperimeter der Güterzusammenlegung Düringen.
 B. Nr. 17 296 P vom 27. Dezember 1967.

Katasterschätzung:

Grundstück:

Fr. 2 944.-

Gebäude:

Fr. 215 000.-

Fr. 217 944.-

Konkursamtliche Schätzung:

Fr. 150 000.-

Der Zuschlag erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.

Die Liegenschaft kann am Freitag, den 14. November 1980, von 10 bis 11 Uhr, besichtigt werden.

1700 Freiburg, den 24. Oktober 1980

Kantonales Konkursamt, Freiburg
 B. Meuwly, Substitut

Kt. Solothurn

(3942)

Liegenschaftsteigerung

Aus der Konkursmasse **Richner Helmut**, von Wynigen BE, Höhenweg, 4716 Welschenrohr, wird Mittwoch, den 7. Januar 1981, 15 Uhr, im Restaurant Rössli, in Welschenrohr, öffentlich versteigert:

Grundbuch Welschenrohr Nr. 1122

6 a 63 m² Baurecht bis 31. März 2055 auf GB Nr. 738

Inhalt des Rechts: Errichtung und Beibehaltung eines Einfamilienhauses mit Umgelände
 darauf steht:

Wohnhaus Nr. 490, geschätzt

Fr. 38 500.-

brandversichert für

Fr. 36 200.-

Konkursamtliche Schätzung

Fr. 195 000.-

Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt an der Steigerung an den Höchstbietenden.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Rechnung des Zuschlagspreises und der Handänderungsgebühren und Steigerungskosten eine Anzahlung von Fr. 8000.- in bar zu leisten.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den seitherigen Abänderungen, hingewiesen.

Liegenschaftsbeschrift. Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen ab 22. Dezember 1980 beim unterzeichneten Amt zur Einsicht auf.

4710 Balsthal, den 6. November 1980

Konkursamt Balsthal

Ct. Ticino

(3924)

Retifica d'avviso d'asta

L'avviso apparso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 254 del 29 ottobre 1980 inerente al fallimento **Capoferri Elvezio**, Pollegio, e con il quale si rende nota l'asta pubblica di beni immobili siti nel comune di Cresciano, in Cimacampagna e Cresciano-Stazione dev'essere corretto nel seguente modo:

Immobili da realizzare

Mappa

Misura

Stima

nel comune di Cresciano

n.

m²

ufficiale

Località

Fr.

Cimacampagna

prato arativo

333

1422

prato arativo

334

2824

31 064.-

prato arativo

335

4148

45 628.-

Cresciano-

abitazione

725 A

30 000.-

Stazione

incolto

b

11 685.-

Valore di stima peritale

Part. 333

49 770.-

334

98 840.-

335

145 180.-

725

74 720.-

Tutte le altre indicazioni rimangono invariate.

La presente rettifica si è resa necessaria a seguito di una comunicazione del 3 novembre 1980 dell'ufficio cantonale espropriazione e catasto al sottoscritto amministratore, secondo la quale i mappali n. 333, 334, 335 e 725 b di Cresciano sono stati parzialmente espropriati in seguito alla correzione della strada cantonale Cresciano-Osogna nel 1965 e che i relativi trapassi a registro fondiario delle superfici espropriate allo Stato non sono ancora stati perfezionati.

6500 Bellinzona, il 5 novembre 1980

L'amministratore speciale:
 F. Bottoli

Ct. Ticino

(3941)

Avviso d'asta unicaFallito: **Capoferri Elvezio**, Pollegio.

	Mappa	Misura	Stima
	n.	m ²	ufficiale
			Fr.
Immobili da realizzare			
Nel comune di Pollegio			
Località Gerra	piazzale	403	2126
	abitazione	403	169
	abitazione	403	437
	portico	403	72
	abitazione	403	182
	ripostiglio	403	21
	box	403	136
	portico	403	85
		3228	550 415.-

Valore di stima peritale: fr. 1 100 000.-.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) si fa riferimento all'elenco oneri depositato in data 11 febbraio 1980.

Data e luogo dell'asta: lunedì 22 dicembre 1980, dalle ore 14.30 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Biasca.

Le condizioni d'asta sono ostensibili presso lo scrivente amministratore in via Canc. Molo 11, Bellinzona, dal 2 dicembre 1980.

6501 Bellinzona, il 10 novembre 1980

L'amministratore speciale:
 F. Bottoli

Ct. de Vaud

(36981)

Vente d'immeuble - Bâtiment locatif et commercial

Lundi 1er décembre 1980, à 15 h., à Vevey, au bureau de l'office, Cour au Chantre, il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques d'un immeuble provenant de la faillite de **Lufin & Chabod S.A.**, à savoir:

Commune de Vevey

Parcelle RF n° 304, plan fo 12, rue des Moulins 19, habitation et pâtisserie, d'une surface totale bâtie de 239 m².

Mention d'accessoires inscrite de fr. 77 910.-.

Bâtiment édifié au début du siècle, confort simple, chauffage par calorifères et par chaudière à mazout pour le commerce, comprenant: laboratoire, magasin, tea-room pour boulangerie-pâtisserie, 13 appartements (2 x 1 p., 8 x 2 p., 2 x 3 p. et 1 x 4 p.) sur 4 étages, dont une salle d'eau unique. Revenus annuels bruts: fr. 29 520.-.

Estimation fiscale (1970) fr. 350 000.-.

Valeur d'assurance incendie (indice 560) fr. 1 276 800.-.

Taxe d'expert et de l'office: fr. 460 000.-, y compris les accessoires.

L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office dès le 6 novembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou de sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous. Renseignements à l'office, tél. 021 51 04 31.

1800 Vevey, le 20 octobre 1980

Office des faillites de Vevey

Realizzazione degli stabili nella procedura**di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino

(39251)

Avviso d'incanto unico

Es. 51830 PI

Debitrice: **Immobiliare Tazzino S.A.**, Locarno, rapp. dal presidente del consiglio d'amministrazione Rudolf W. Boxler, Hofwiesenstrasse 370, Zurigo.

Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD.

	Mappa	Superficie	Stima
	n.	m ²	ufficiale
			Fr.
Ubicazione			
Carmelo	prato	1158	110
Tazzino	sorgente	5154 A	2
	bosco	b	3206
	terreno urbano	c	1250
	strada	d	893
Totale		5461	181 762.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 426 700.-.

Per quanto riguarda il termine per le insinuazioni di oneri fondiari, si richiamano le pubblicazioni apparse a suo tempo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale cantonale (art. 31 RREF).

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 2 dicembre 1980.

Data e luogo dell'incanto: 17 dicembre 1980, alle ore 15, nella sala n. 59, delle conferenze del pretorio di Locarno.

6600 Locarno, il 6 novembre 1980

Ufficio esecuzione, Locarno
 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà émise ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud

(3786')

Vente d'un terrain

Le vendredi 16 janvier 1981, à 15 h., bâtiment administratif, 2e étage, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, l'office des poursuites d'Orbe, agissant par délégation de celui de Vevey, vendra aux enchères publiques, une parcelle de terrain propriété de la S.I. En Plamont Orbe «E», société anonyme dont le siège est à Vevey, savoir:

commune d'Orbe

parcelle no 873, fol. 17, lieu-dit «En Plamont», pré-champ, superficie totale de 1937 m².

Estimation fiscale

fr. 30 000.-

Taxe de l'office

fr. 96 850.-

La parcelle à vendre se trouve en zone locative soumise au règlement du plan de quartier de Plamont.

Délai pour les productions: 21 novembre 1980.

Vente requise par un créancier saisissant.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait et plan RF seront déposés et à disposition des amateurs, à l'office des poursuites d'Orbe dès le 10 décembre 1980.

Pour les enchères, les intéressés devront se munir d'une pièce d'état-civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront en plus, s'ils sont domiciliés à l'étranger ou considérés comme tels, se conformer aux dispositions spéciales de la loi Furgler.

Pour visiter prendre rendez-vous par téléphone au 024 41 29 35.

1350 Orbe, le 27 octobre 1980

Le préposé aux poursuites:
F. Meystre

Ct. de Vaud

(3926)

Débitrice: Delmonico Frères S.A., entreprise de maçonnerie et de génie civil, 1672 Oron-la-Ville.

Date de l'octroi: 5 novembre 1980.

Durée du sursis: 4 mois expirant le 5 mars 1981.

Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites d'Oron, case postale 23, 1672 Oron-la-Ville.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances, avec pièces justificatives, au commissaire au sursis dans un délai échéant le 2 décembre 1980, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire (Office des poursuites d'Oron - ouvert seulement le matin) dès le 9 janvier 1981.

Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le lundi 19 janvier 1981, à 11 h., en salle du Tribunal, à Oron-la-Ville.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1672 Oron, le 6 novembre 1980

Le commissaire au sursis:
B. Stutzmann, préposé

Ct. de Genève

(3946)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Batima S.A. Engineering and General Contractor.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Réalisation de tous travaux de construction, de génie civil, d'équipement et de travaux publics; travaux d'étude s'y rapportant, fourniture de services de gestion, d'assistance technique et d'encaissement.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 10 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3951)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Sleom S.A.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Toutes opérations financières, commerciales et immobilières, même sous forme de participations.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 10 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau

(3961)

Schuldnerin: Ulrich Schär Sportartikelfabrik AG, 4853 Murgenthal. Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 6. November 1980.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 5. März 1981.

Sachwalterin: Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. November 1980, mit gesonderter Zinsberechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopien, Schuldscheine usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung, d. h. bis zum 2. Dezember 1980, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Februar 1981, 14 Uhr, Restaurant Kreuz, Murgenthal.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensbetreuung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind deshalb die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktuenaufgabe: ab 26. Januar 1981 bei der Sachwalterin.

4665 Oftringen, den 6. November 1980

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen
Tel. 062 51 00 51

Ct. de Genève

(3950)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Auxilia S.A.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, location, importation et exportation de tout matériel, notamment de machines d'entreprises, de construction, de génie civil et de travaux publics. Acquisition et administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières et participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 9 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3947)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Seti S.A.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Tous travaux d'entretien et de réparations d'immeubles. Tous travaux d'entretien de parcs, d'espaces verts ou aménagements extérieurs d'ensembles immobiliers. Acquisition et administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières et participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 11 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3949)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **Avmatex S.A.**

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, importation et exportation de tous matériaux de construction et de tout matériel d'équipement; acquisition et administration de participations.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 11 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3954)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens C.**

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 15 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3948)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **La Tournette S.A.**

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Acquisition et administration de participations à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 16 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3952)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens A.**

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 14 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3955)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens D.**

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 15 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3943)

Le débiteur ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **Bauer et Lovet S.A.**, achat et vente de tous articles et produits dans les domaines de la quincaillerie, de la serrurerie, de l'outillage et des fournitures industrielles, ayant son siège 19, chemin du Château-Bloc, à Vernier GE.

Date du jugement accordant le sursis: 31 octobre 1980.

Commissaire au sursis concordataire: M. Paul Mermoud, préposé à l'Office des faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: le vendredi 13 février 1981, à 10 h., à Genève, 7, place Tacconerie, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 3 février 1981.

1200 Genève, le 12 novembre 1980

Le commissaire au sursis:

Paul Mermoud

Ct. de Genève

(3953)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens B.**

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 14 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève

(3956)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens E.**

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 16 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:

Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. du Jura

(3944)

Débitrice: **Fabrique de boîtes de montres de Courtetelle, S.A.**, avec siège social à Courtetelle.

Date du jugement accordant le sursis: 7 novembre 1980.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: M. Jean-Louis Chappuis, préposé aux poursuites et faillites, case postale 66, 2800 Delémont 2.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire jusqu'à la date indiquée, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnée. Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 7 novembre 1980 par les créanciers.

Assemblée des créanciers: vendredi 6 février 1981, à 15 h., au Restaurant National, à Courtetelle.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 26 janvier 1981.

L'entreprise reste en exploitation. Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

2800 Delémont, le 7 novembre 1980

Le commissaire au sursis:

Jean-Louis Chappuis, préposé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Kt. Bern

(3927)

Schuldner: Einzelfirma **Wenger Walter**, Bedachungen, Tagertschstrasse 26, 3110 Münsingen, vertreten durch Fürsprecher A. Fivaz, Aarberggasse 29, 3001 Bern.

Der Gerichtspräsident II von Konolfingen hat mit Entscheid vom 3. November 1980 die dem Schuldner bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 22. Januar 1981 verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird deshalb neu festgelegt auf Donnerstag, 18. Dezember 1980, 15 Uhr, in den Räumen der Sachwalterin in Bern, Kapellenstrasse 5, 3. Stock.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin.

3011 Bern, den 6. November 1980

Die Sachwalterin:
Neutra Treuhand AG
Kapellenstrasse 5, 3011 Bern

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Thurgau

(3964)

Auflage der Schlussrechnung und der Verteilungsliste über die vierte Abschlagszahlung (Schlusszahlung)

In dem von Dr. Rittmeyer Hans, Fabrikant, Erlen TG, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten am Sitz der Liquidatorin, während zwanzig Tagen von dieser Bekanntmachung an, die Schlussrechnung sowie die Verteilungsliste über die vierte Abschlagszahlung (Schlusszahlung) zur Einsicht auf:

Beschwerden sind innert der gleichen Frist dem Bezirksgericht Bischofszell im Doppel einzureichen.

8027 Zürich, den 10. November 1980

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich
Tel. 01 202 42 50

**Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio**

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Notare, Rechtsanwälte und weitere Interessenten ersucht, die Anmeldungen möglichst frühzeitig beim zuständigen Handelsregisteramt einzureichen.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les notaires, les avocats, ainsi que les personnes intéressées sont invités à requérir les inscriptions auprès de l'office du registre du commerce compétant, le plus tôt possible.

Zürich - Zurich - Zurigo

3. November 1980

Dreschenossenschaft Rafz, in Rafz (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2306). Josua Graf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Baur ist nicht mehr Aktuar, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Hans Bächli, von und in Rafz. Der Präsident oder der Kassier führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Birkenhof, bei Albert Baur.

3. November 1980

Burreg AG, in Zürich 8, Ausbau und Einrichtung von Innenräumen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2221). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 10. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Burreg AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist der Einzelunterschriftsberechtigte Robert Meyer. Die Unterschrift von Otto Schmid, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

3. November 1980

Aurora Transatlantic Tours AG, in Zürich 2, Organisation von Reisen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 609). Jacqueline Lucchi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Claude Kahn ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun dessen einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

3. November 1980

Transmito Leasing AG, in Zürich 2, Leasinggeschäfte aller Art, insbesondere für maschinelle Anlagen usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1270). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Nighetto, von Zürich, in Horgen.

3. November 1980

Zentrum-Garage AG, in Urdorf (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1974, S. 1687). Arnold Zurbrugg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Cecile Zurbrugg, Einzelunterschriftsberechtigte, wohnen nun in Schlieren. Neues Geschäftsdomizil: Birmsendorferstrasse 24.

3. November 1980

D. Riz à Porta AG, in Zürich 8, Handel mit technischen und Laboratoriumsgläsern usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2970). Die Prokura von Domenic Riz à Porta sen. ist erloschen.

3. November 1980

Lorenz Finance Systems AG, in Maur, Geld- und Warengeschäfte (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 193). Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Georg Grätzer, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), und Horst Träger, deutscher Staatsangehöriger, in Eschborn, Hessen (D).

3. November 1980

Albatros Verlag AG, Zollikon, bisher in Zollikon, Druckerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1976, S. 2577). Statuten am 9. 10. 1980 geändert. Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Seestrasse 139, Feldmeilen. Neuer Wortlaut der Firma: **Albatros Verlag AG (Albatros Publishing Ltd)**. Jörg M. Ris ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Martin Sigrist, von Zürich, in Stäfa.

3. November 1980

Standard Telefon und Radio AG, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 781), mit Hauptsitz in Zürich 3. Neue Umschreibung des Zwecks der Gesellschaft: Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für Stark- und Schwachstromanlagen, insbesondere mit Apparaturen und Materialien für Telefon und Telegraf, Radio und das übrige Nachrichtenwesen sowie mit Apparaten und Materialien für Beleuchtung. Die Unterschrift von Edgar Leubler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Leutwyler, von Birrwil, in Stalikon, Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Widmer, von Ellikon an der Thur, in Urdorf; Bernhard Oertli, von Ossingen, in Zürich, und Rolf Dürrenwächter, von Riggisberg, in Kehrsatz.

3. November 1980

Dr. iur. Peter P. Bertschinger, in Zürich, Alfred-Escher-Strasse 88, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. iur. Peter P. Bertschinger, von Zürich, in Zürich 2. Treuhandbüro und Unternehmensberatung.

3. November 1980

PZ Teppiche, Peter Zmoos, in Schlieren, Freiestrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Zmoos, von Boligen, in Lupfig. Fachgeschäft für sämtliche Bodenbeläge, insbesondere Teppiche.

3. November 1980

Ermano Spadaro, in Zürich, Südfrüchte und Lebensmittel (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1948, S. 1886). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Aargauerstrasse 1, Zürcher Engros-Markthalle.

3. November 1980

Wang SA, in Opfikon, Erzeugnisse der Gesellschaft «Wang Laboratories Inc.», in Tewksbury, Massachusetts (USA), und der Gesellschaft «Wang Europe SA», in Otterham (B) (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 706). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Glaser, von Basel, in Kilchberg.

Ct. de Vaud

(3928)

Par décision du 3 novembre 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 21 février 1981, le sursis concordataire accordé à **Bise Raymond**, chemin du Grey 4, 1004 Lausanne, boulangerie-pâtisserie «Aux Pierrots», rue Haldimand 20, à Lausanne.

L'assemblée des créanciers, fixée au 11 novembre 1980, est renvoyée au mardi 20 janvier 1981, à 14 h. 30, dans une salle du Palais de justice de Monibénon, à Lausanne (entrée est).

Les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, dès le 10 janvier 1981.

1001 Lausanne, le 12 novembre 1980

Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. Zürich**

(3957)

Bekanntmachung

(Art. 74 KV/Art. 69 VZG)

Im Konkursverfahren über **Stüssi Christoph Peter**, geb. 1935, dipl. Bauing. ETH, wohnhaft gewesen Burgstrasse 214, 8706 Meilen, nunmehr in Dortmund (D), wurde am 8. Oktober 1980 die in der Gemeinde Russikon ZH gelegene Liegenschaft, ca. 1060 m² Wiesen im Bodenacker, Rumlikon, öffentlich versteigert.

Der Gläubiger des folgenden, nicht beigebrachten, auf der obgenannten Liegenschaft haftenden Grundpfandtitels, nämlich:

Fr. 100 000.- Inhaberschuldbrief, dat. 1. Dezember 1976, 2. Pfandstelle, Beleg Russikon 1976 Nr. 349, ist dabei gänzlich zu Verlust gekommen. Dieser Titel wurde im Grundregister Russikon ZH gelöscht.

Der unbekannte Inhaber wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung dieses Pfandtitels als Betrug strafbar wäre.

8330 Pfäffikon, den 7. November 1980 Konkursamt Pfäffikon ZH

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(3963)

Il pretore di Bellinzona, con decisione 27/28 ottobre 1980, divenuta definitiva, ha accertato che la moratoria di 4 mesi concessa alla **Nuova Macobel SA**, S. Antonino, per concludere un concordato giudiziale è trascorsa infruttuosamente e di conseguenza avverte che ogni creditore può chiedere, entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, l'immediata dichiarazione del fallimento alla pretura di Bellinzona, senza preventiva esecuzione (art. 309 LEF).

6500 Bellinzona, il 10 novembre 1980

Il pretore:
avv. dott. M. Dell'Ambrogio

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau

(3962)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat über den von der **Arbogast & Co.**, Zürich, Inhaber Franz Räber, Berikon, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt (Verhandlung) angesetzt auf

Donnerstag, den 4. Dezember 1980, 13.45 Uhr,

mit dem Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich dieser Verhandlung angebracht werden müssen.

5620 Bremgarten, den 10. November 1980

Bezirksgericht

3. November 1980

Tropielflor AG, in Stäfa (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 589). Die Generalversammlung vom 7. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Tropielflor AG Gartencenter Stäfa**. Neuumschreibung des Zwecks: zur Hauptsache Detailverkauf von Artikeln für Gartenpflege und -anlage, von Baumaterialien, Stauden, Pflanzen aller Art, Schnittblumen, Sämereien, Blumenwiebeln sowie Gartenbedarf, Haustier- und Freizeitartikeln, und zwar in Geschäften wie Gartencenters, Pflanzen- und Blumenläden usw., die ausschliesslich oder mindestens vorwiegend nach dem Prinzip der Selbstbedienung geführt werden (Gartencenter); daneben Import und Engrosverkauf mit solchen Artikeln, insbesondere von tropischen Pflanzen, Übernahme von Vertretungen für Gartenbauerzeugnisse und Gartenbedarfartikel sowie Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Garten- und Pflanzenpflege.

3. November 1980

Tetra AG, in Zürich 8, elektrotechnische Messgeräte (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3189). Dr. Walter Menzi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Alfred Jucker sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Hugentobler, von Amlikon, in Wald ZH.

3. November 1980

Medravis SA, in Zürich 8, Produktion, Finanzierung und Verleih von Filmen usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1973, S. 1472). Statuten am 1./20. 10. 1980 geändert. Neuer Zweck: Import-, Export-, Handels- und Transitzgeschäfte aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der audiovisuellen Technik; Verwertung von Patent- und Warenrechten. Kurt E. Brunschweiler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rosa Hagmann, von Sevelen, in Dübendorf.

3. November 1980

Elektro Team AG, in Zürich 2, Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefonanlagen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 605). Hans-Ulrich Noser (nicht wie eingetragen Moser) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. November 1980

Marlborough Galerie AG, in Zürich 7, antike und moderne Kunstwerke usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2046). Dr. Thomas Bär ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Zürich.

3. November 1980

Bonetta & Polli, in Wiesendangen, Kollektivgesellschaft, Isolierungen, Spenglerarbeiten und Montagebau (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 17). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Luciano Polli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Giuseppe Bonetta als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Bonetta & Polli, Inhaber G. Bonetta», in Wiesendangen, fortgesetzt.

3. November 1980

Bonetta & Polli, Inhaber G. Bonetta, in Wiesendangen, Wasserfurrstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giuseppe Bonetta, von Winterthur, in Wiesendangen. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bonetta & Polli», in Wiesendangen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Isolierungen, Spenglerarbeiten und Montagebau.

3. November 1980

Huber Beteiligungs AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1273). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates), zugleich Präsident desselben, mit Einzelunterschrift: Josef Huber, von Schötz, in Zürich. Hans P. Huber bleibt Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift; er wohnt nun in Vaz/Obervaz.

3. November 1980

Huber Treuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2837). Hans Huber, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Vaz/Obervaz.

3. November 1980

IAZ Institut für Anlageberatung Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3177). Die Generalversammlung vom 29. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

3. November 1980

Werner Müller & Co., in Regensdorf, Riedhofstrasse 41, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1980. Gesellschafter: Werner Müller, von und in Regensdorf, und Michel Bagnaud, von Zürich und Sierre, in Regensdorf. Buchhaltungsbüro.

3. November 1980

Barth Verpackungs AG, in Kilchberg, Handelsunternehmen für Verpackungsmaschinen und Verpackungsmaterial usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3049). Die Generalversammlung vom 28. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 70 000, zerlegt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert. Die Unterschrift von Silvia Stutz ist erloschen. Neu hat Einzelunterschrift Edmond Meierhofer, von Buch am Irchel, in Wettswil am Albis.

3. November 1980

Nenninger Consulting AG (Nenninger Consulting SA) (Nenninger Consulting Ltd), in Zürich. Gemäss Statuten vom 31. 10. 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und den Vertrieb von EDV-Software, die Unterstützung und Beratung bei der Implementierung und beim Einsatz solcher Systeme sowie die Unternehmensberatung in allen kaufmännischen, betriebswirtschaftlichen und technischen Bereichen im allgemeinen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre können, wenn alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, erfolgen. Publikationsorgan ist das SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR ist Hanspeter Burkhardt, von Weinfelden, in Thalwil, er führt Einzelunterschrift. Domizil: Freigutstrasse 22, Zürich 2.

3. November 1980

Buchdruckerei zum Gutenberg AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2384). Die Prokura von Leo Ruckstuhl ist erloschen.

3. November 1980

Gasser AG, Baunternehmung, in Feuerthalen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1022). Peter Gasser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. November 1980

Schmid Automobile, in Zürich. Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2721). Neuer Wortlaut der Firma: **Garage Schmid**. Erweiterung der Geschäftsnatur um den Betrieb einer Garage mit Tankstelle.

3. November 1980

Ernst Ritter, Treuhandbüro, in Winterthur (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1968, S. 973). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. November 1980

Systrust F. Ray, Computer Engineering, in Winterthur (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1918). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Pierre Magnin; seine Prokura ist erloschen.

3. November 1980

H.J. Zientarski, EDV-Organisationsberatung, in Langnau am Albis (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2201). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. November 1980

Toura-Einkaufs-Gesellschaft (TEG), in Zürich 10, Aktiengesellschaft, Einkauf von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2846). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Hendschiken (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3416) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1980

Rose 1531 AG, in Kilchberg, Bächlerstrasse 32, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3./21. 10. 1980. Zweck: Planung und Führung von gastronomischen Betrieben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Arthur Moergeli, von Meilen, in Wädenswil, mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

3. November 1980

Zyliss Zysset AG, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Leichtmetall usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3434). Heinz Neuschwander, von Eggwil, in Bern, und Bruno Herren, von Mühleberg, in Münchenbuchsee, sind zu Vizedirektoren ernannt worden; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Aarwangen

28. Oktober 1980

W. Troesch, in Aarwangen, Velos, Motos (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1954, S. 1850). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ulrich Troesch», in Aarwangen, übernommen.

28. Oktober 1980

Ulrich Troesch, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Ulrich Troesch, von Thunsteinen, in Aarwangen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «W. Troesch», in Aarwangen. Handel mit und Reparatur von Fahr- und Motorrädern. Wynastrasse 7, 4912 Aarwangen.

1. November 1980

Paul Loosli, in Langenthal, Handel mit Mineral- und Tafelwässern aller Art (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1962, S. 3034). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. November 1980

Paul Loosli, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Paul Loosli, von Eriswil, in Langenthal. Handel mit Mineralwasser und Getränken aller Art. Farbgrasse 79, 4900 Langenthal.

3. November 1980

Fritz Lüscher, in Aarwangen. Autotransporte (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1955, S. 46). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. November 1980

U. Brechbühl, bisher in Langenthal, Betrieb des Restaurants Wilhelm Tell (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1977, S. 105). Die Firma hat den Sitz nach Aarwangen verlegt. Inhaber Urs Brechbühl wohnt nun in Aarwangen. Neu: Betrieb des Gasthofs zum Wilden Mann. Langenthalstrasse, 4912 Aarwangen.

3. November 1980

Geiser & Schmutz AG, Käseexport, Aarwangen, in Aarwangen. Handel mit und Export von Käse aller Art und verwandten Produkten (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3571). Als Verwaltungsrat und Geschäftsführer wurde gewählt: Fritz Gyga, von Thunsteinen, in Burgdorf; er zeichnet einzeln; seine Prokura ist somit erloschen.

Büro Bern

31. Oktober 1980

Agentur City G. Wyss, in Bern (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3942). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. November 1980

Delta-Flugschule Bern M. Messerli, in Bern. Inhaber der Firma ist Martin Messerli, von Seftigen, in Regensdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Hans Messerli, von Seftigen, in Bern. Betrieb einer Delta-Flugschule; Verkauf von Hängeletern und Zubehör. Murtenstr. 221.

Büro Biel

3. November 1980

Bau AG, Biel, in Biel. Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie von Zimmer- und Schreinerarbeiten usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1977, S. 1699). Oskar Vogel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Marguerite Vogel, von Altnau, in Biel.

Büro Büren an der Aare

3. November 1980

P. Otti, in Oberwil bei Büren, Bäckerei usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1960, S. 3410). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gemäss Art. 68 HRegV gelöscht.

Büro Erlach

3. November 1980

Genossenschaft Gastrocknungsring Jolimont, in Erlach (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1315). Nachdem die Steuerbehörden die Zustimmung zur Löschung erteilt haben, wird die Firma gelöscht.

Büro Frutigen

3. November 1980

Chr. Oester, Bettwaren und Möbel, Adelboden, in Adelboden. Handel mit Bettwaren und Möbeln (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1952, S. 1818). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. November 1980

Conplan Bauplanungs-Aktiengesellschaft, in Kandersteg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 148). Die Verwaltungsrätin Doris Schild heisst nun infolge Heirat Doris Wandfluh-Schild, von und in Kandersteg.

* Büro Nidau

3. November 1980

Fr. Humi & Söhne AG, in Sutz, Aufarbeitung, Ausbeutung, Kauf und Verkauf von Sand und Kies usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1972, S. 1959). Fritz Humi-Gassner, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Humi-Johner, bisher Mitglied und Geschäftsführer; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Fritz Humi-Scheurer, bisher Mitglied und stellvertretender Geschäftsführer, ist neu Sekretär; er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Hans Humi-Zesiger, Vizepräsident, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Adele Humi-Gassner, von und in Sutz, und Lotti Bigler-Humi, von Eggwil, in Lyss, sind neue Mitglieder des VR (ohne Unterschrift).

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

3. November 1980

Cotex Consulting Daniela Hug, in Rüfenach, Gemeinde Worb. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Daniela Hug geborene Zimmermann, von Schwaderloch AG, in Rüfenach, Beratung und Verkauf von EDV- und Textverarbeitungsanlagen sowie dessen Zubehör. Bächmattstrasse 16, 3075 Rüfenach.

3. November 1980

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Konolfingen, Zweigniederlassung in Konolfingen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2154). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Werner Fankhauser ist nun Geschäftsführer; seine Einzelprokura ist erloschen; er zeichnet nun kollektiv zu zweien. Urs Leuenberger, von Melchnau, in Konolfingen wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

3. November 1980

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Münsingen, Zweigniederlassung in Münsingen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2154). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Hans-Ulrich Brauchi ist nun Geschäftsführer; seine Prokura ist erloschen; er zeichnet nun kollektiv zu zweien.

3. November 1980

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Oberdiessbach, Zweigniederlassung in Oberdiessbach (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2154). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Walter Nyfeler ist nun Geschäftsführer; seine Einzelprokura ist erloschen; er zeichnet nun kollektiv zu zweien.

3. November 1980

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Worb, Zweigniederlassung in Worb (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3271). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Klaus Rieder ist nun Geschäftsführer; seine Einzelprokura ist erloschen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Einzelprokura von Franz Burkhalter ist erloschen; er zeichnet nun mit Kollektivprokura zu zweien.

3. November 1980

Alfreco AG, in Münsingen. Handel mit Waren aller Art, Lebensmitteln und Getränken (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 610). Die Gesellschaft, welche infolge Fusion mit der «Kindler & Co. AG» in Münsingen, aufgelöst ist, wird, nachdem alle Gläubiger befriedigt sind, im Handelsregister gelöscht.

Schwyz - Schwyz - Svitto

3. November 1980

Vertfeld AG, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Papiererzeugnissen; sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adresse bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg an. Domizil: Roosstrasse 28b.

3. November 1980

Walter Fässler, in Schwyz. Sanitärinstallationsbetrieb und Betrieb des Hotels Drei Könige (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3895). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Betrieb des Hotels Drei Könige.

3. November 1980

Walter Fässler, Sanitär/Heizungen, in Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Walter Fässler, von und in Schwyz. Ausführung von sanitären Anlagen und Heizungen. Domizil: Grundstrasse 7.

3. November 1980

Albin Fässler-Fässler, in Unteriberg. Hotel und Pension «Rössli-Post» (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1928, S. 707). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. November 1980

Kurt Fässler, Hotel Rössli-Post, in Unteriberg. Inhaber dieser Firma ist Kurt Fässler-Hubli, von und in Unteriberg. Einzelprokura wurde erteilt an Elsy Fässler-Hubli, von und in Unteriberg. Hotel- und Restaurationsbetrieb.

Nidwalden – Nidwald – Unterwald Sottoselva

3. November 1980

Tecta Concepta AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Handel aller Art, insbesondere mit bebauten und unbebauten Grundstücken usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3771). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Tecta Concepta AG in Liquidation** durch den Liquidator Hans-Peter Arnold, von Simplot, in Naters, durchgeführt; er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Hans J. Siegwart, Präsident, und Peter W. Mangold, Delegierter des Verwaltungsrates, sind erloschen.

3. November 1980

Zentra First Class Hotel Holding AG, in Stansstad, Beteiligung an Erstklasshotels usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 395). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Flüeler, Direktor, ist erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

3. November 1980

Blue Moon AG, in Glarus. Mit Statuten vom 21. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Vertrieb von musikalischen Erzeugnissen aller Art sowie Verlag von Texten und Herstellung von Tonträgern. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen aller Art beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Adrian Hinderling, von Basel und Maur, in Zürich, als Präsident; er zeichnet einzeln, und Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, als Mitglied; er zeichnet zu zweien. Geschäftsdirektor: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

3. November 1980

W. Looser, Maschinen- und Hydraulikbau, in Riedern, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1972, S. 781). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Werner Looser, Maschinen- und Hydraulikbau», in Riedern, per 1. August 1978 übernommen.

3. November 1980

Werner Looser, Maschinen- und Hydraulikbau, in Riedern. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Looser, von Kappel, in Glarus. Herstellung und Verkauf von Maschinen, hydraulischen Pressen, sowie von Werkzeugen. Übernahme von Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Werner Looser, Maschinen- und Hydraulikbau», in Riedern, per 1. August 1978. Fabrikstrasse.

3. November 1980

Allwood A.G. (Allwood S.A.) (Allwood Inc.), in Glarus, Werkstoffe der Holz- und Möbelindustrie (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1743). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

3. November 1980

Hellanthus S.A., in Glarus, Wertschriften, Beteiligungen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1975, S. 2414). Aimé Courvoisier, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt Albert Christer Ambäck, von Vevrier, in Cologny; er zeichnet einzeln.

3. November 1980

Silbo GmbH, in Glarus, Vermögenswerte, Beteiligungen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1980 wurde die Aufgabe beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

Zug – Zoug – Zugo

3. November 1980

Keiser + Waser AG, in Hünenberg. Gemäss Statuten vom 24. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Sanitär- und Heizungsanlagen und aller damit verbundenen Arbeiten sowie Betrieb eines sanitär- und heizungstechnischen Büros. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Waser, von Engelberg, in Zug, Präsident, und Josef Keiser, von Hergiswil, in Hünenberg; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Langrütweg Nr. 21, Post 6330 Cham, 6331 Hünenberg.

3. November 1980

Gabimex AG, in Cham, Handel mit Fernsehapparaten usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2271). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

3. November 1980

Intertrademetals AG, in Zug, Handel mit Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1507). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Produktion von und Handel mit Metallen aller Art; Tätigung von Speditionen-, Fracht- und Transportgeschäften sowie Lagerhaltung an fremden oder eigenem Gut usw. Dr. Erik Birgelen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Jürg Rordorf, von und in Zürich.

3. November 1980

Texma Textil Handel AG, in Zug, Gross- und Kleinhandel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3422). Lic. iur. Peter Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Luciana Campana geborene Carnevali, von Casima, in Chiasso. Neues Domizil: Artherstrasse 5, c/o Hooven AG.

3. November 1980

Aluma AG, in Zug, Handel mit Industriebedarf aller Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1978, S. 1739). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Oktober 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Fondex Leasing AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Kauf und Verkauf sowie Vermietung von Objekten aller Art; Beteiligung in jeder Form an anderen Unternehmungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften usw.

3. November 1980

Jakob Rüttimann, in Cham, Inhaber der Firma ist Jakob Rüttimann, von Arni-Isisberg, in Cham. Verkauf und Reparaturen von Autos. Friesenham, 6330 Cham.

3. November 1980

Orag-Holding GmbH, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2747). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Stans (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3547) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1980

UDI Limited (UDI SA) (UDI AG), in Zug. Gemäss Statuten vom 29. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung sowie Vermittlung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Planung und Realisierung von industriellen Projekten aller Art, Handel mit sowie Vermittlung von Transaktionen mit Waren aller Art, Abwicklung von Finanzierungsgeschäften sowie Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Administration, Buchhaltung, Sekretariat und sonstiges Management für Unternehmungen der gleichen oder verwandten Branchen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Marc Blessing, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich, Präsident; Meir Rosenfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Tel-Aviv (Israel), und Dr. Peter J. Kienast, von und in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Henry Goldstein, israelischer Staatsangehöriger, in Tel-Aviv (Israel). Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Trefisco AG, 6300 Zug.

3. November 1980

Atasco Aircraft Trading and Services Ltd. (Atasco Aircraft Trading and Services SA) (Atasco Aircraft Trading and Services AG), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Flugzeugen, Planung, Realisierung sowie Vermittlung von Transaktionen aller Art, insbesondere im Bereich der Luftfahrt und Luftfahrtsindustrie sowie Vermietung und Finanzierung von Flugzeugen; Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Administration, Buchhaltung, Sekretariat und sonstiges Management für Unternehmungen der gleichen oder verwandten Branchen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Marc Blessing, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich, Präsident; Uzi Meerovich, israelischer Staatsangehöriger, in Tel-Aviv (Israel), und Dr. Peter J. Kienast, von und in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Reuben Z. Lotan, deutscher und israelischer Staatsangehöriger, in Tel-Aviv (Israel). Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Trefisco AG, 6300 Zug.

3. November 1980

Scirocco Surf AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Surfbrettern, Zubehör und ähnlichen Produkten sowie Vertrieb von Sport- und Freizeitkleidung usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred A. Speidel, von Zürich, in Aargau, Präsident, und Robert Ochsenr, von Oberhallau, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Nestléstrasse 14, c/o DVZ Treuhand AG, 6330 Cham.

3. November 1980

Hanimex (Schweiz) AG, in Cham, Vertrieb der Produkte der Hanimex Gruppe usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2218). Auf das Aktienkapital von Fr. 500 000 wurden weitere Fr. 250 000 einbezahlt, es ist somit mit Fr. 750 000 libertiert.

3. November 1980

BMEDS AG (BMEDS SA) (BMEDS Ltd.), in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit elektronischen und medizintechnischen Ausrüstungen, Apparaturen und Maschinenbestandteilen, insbesondere mit solchen, die von der Bourns Medical Systems Inc., Riverside, Kalifornien (USA), hergestellt werden. Erwerb und Verwertung von Rechten an Erfindungen, Patenten, Handelsmarken und Geheimverfahren sowie Übertragung solcher Rechte auf Dritte. Beteiligung an andern Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Bourns AG», Baar, die Abteilung «Medizin-Elektronik» zu erwerben, durch Übernahme von Aktiven (Warenlager und Debitoren), in einem Fr. 3 000 000 nicht übersteigenden Betrag. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Phil Troilo, amerikanischer Staatsangehöriger, in Riverside, Kalifornien (USA), Präsident; Kurt Brand, von Ursenbach BE, in Unterägeri, Vizepräsident; Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof AG, in Horgen, Sekretär; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zugerstrasse 74, 6340 Baar.

3. November 1980

Tinves AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anlageberatung und Finanzierungen sowie Handel mit Rohstoffen und Anlagegütern, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Liegenschaften und Patenten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric Ferraris, von Ponte Tresa, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug.

3. November 1980

Inter-Invention AG, in Zug, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 11. 1974, S. 2876). Jon Heller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gregor Schech, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

3. November 1980

Ashland Food Technology Marketing AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen für Herstellung und Verarbeitung von Lebensmitteln sowie Verkaufsförderung und Verwertung von Technologie. Know-how und Immaterialgüter auf diesem Gebiet. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich. Domizil: Neugasse 23, c/o Servex AG, 6300 Zug.

3. November 1980

Prometall Inter Ltd., in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 24. und 30. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb, Service und Unterhalt von Kläranlagen und technischen Anlagen aller Art, insbesondere auf dem Sektor der Metallverarbeitung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kamil Fux, von St. Niklaus, in Scherikon. Domizil: Baarerstrasse 2, 6300 Zug.

3. November 1980

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, in Zug. Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Leo Vogelsang ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Ebenfalls ausgeschieden ist Max Ringer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, ohne Zeichnungsbefugnis, wurde gewählt: Dr. Eugen Roesle, von Sulz bei Laufenburg, in Zürich.

3. November 1980

Ilab AG, in Zug, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 1000). Dr. Marcel Studer, Präsident, und Harald Bernström, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Marcel Studer ist erloschen. Harald Bernström bleibt Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Dr. Richard Weber, bisher Sekretär, ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

3. novembre 1980

Régina RENEVEY, à Estavayer-le-Lac, magasin de confection pour dames et enfants (FOSC du 19. 3. 1973, p. 733). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

3. novembre 1980

Jacques PÉRUSSET, à Villars-sur-Glâne. Le titulaire est Jacques PÉRUSSET, de Genève, à Villars-sur-Glâne. Exploitation du café-restaurant du Pont de la Glâne.

3. novembre 1980

Bragera S.A., à Fribourg, administration de valeurs, participations, etc. (FOSC du 23. 5. 1978, no 117, p. 1616). L'administrateur Paul Scherrer-Walt a démissionné; ses pouvoirs sont radies. Dr. Hans-Robert Haab, de Wädenswil, à Bâle, et Theodor Tschanz, de Niederwiltach, à Rheinfelden, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux. Hugo E. Aeberhardt, président (inscrit), signe dorénavant collectivement à deux.

3. novembre 1980

Iserco S.A., à Fribourg, étude dans le domaine des transports, etc. (FOSC du 14. 3. 1977, no 61, p. 835). L'administrateur Claude Borgognon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Georges Gueux, de St-Légier-La Chésaz, à Lausanne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

3. novembre 1980

Marcel OBERSON, à Fribourg. Le titulaire est Marcel Oberson, de Sâles (Gruyère), commune d'Epédes, à Fribourg. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Café de Paris». Rue de Lausanne 81.

3. novembre 1980

Soto S.A., à Fribourg, participations (FOSC du 26. 11. 1975, no 277, p. 3144). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée du registre du commerce.

3. novembre 1980

Mafina Holding S.A., à Fribourg, rue de Lausanne 82, c/o Me Philippe Von der Weid. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30 octobre 1980. But: acquisition et administration de participations, etc. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré; divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Apports: la société reprend de la «Pusten Establishments», à Triesen (FL), un portefeuille-titres détenu par la Banque Vaudoise du Crédit, à Lausanne, selon inventaire au 30 septembre 1980 et convention d'apports du 30 octobre 1980. L'apport est de fr. 4 045 805.50, dont fr. 998 000, imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Cyprien Mermet, de Soyhières, à Pully, est unique administrateur avec signature individuelle.

3. novembre 1980

Svignard S.A., à Fribourg, rue de l'Industrie 16, c/o Audif S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 octobre 1980. But: la surveillance technique et administrative des opérations commerciales réalisées par les sociétés du groupement, notamment l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, le commerce et la représentation de tous biens, produits et articles manufacturés ou non et de toutes matières premières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dean Wiley, des USA; à Northville, Michigan (USA), est président et délégué; Ferdinand Kohn, de Luxembourg, à Luxembourg, vice-président et délégué; Jean de Senarclens, de Lausanne et Genève, à Chêne-Bougeries; Roland Farina, de et à Genève, et Silvia Campanelli-Schmid, de Binn, à Coppet, membres. La société est engagée par la signature individuelle du président et du vice-président et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

Solothurn - Soleure - Soletta**Büro Balisat**

3. November 1980

Heinz Halbesen, in Ramiswil, Gemeinde Müliswil-Ramiswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Halbesen, von Wahlen, in Ramiswil, Gemeinde Müliswil-Ramiswil. Betrieb des Restaurants Alpenblick, Passwangstrasse 113.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

30. Oktober 1980

Philippo Tschui, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Philippo Tschui, von und in Grenchen. Handel mit Werkzeugmaschinen und Werkzeugen. Staatsstrasse 7.

Büro Ollen-Gösgen in Ollen

3. November 1980

Scheurmann Eisenwaren AG Ollen, in Ollen (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3644). Neues Domizil: Römerstrasse 12.

3. November 1980

Drei Tannen-Galerie Niklaus + Keller, in Ollen, Schöngundstrasse 64, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. November 1980. Gesellschafter: Margrit Niklaus, Peter Niklaus, beide von Münchringen, und Bruno Keller, von Ganterschwil, alle in Ollen. Betrieb einer Gemäldegalerie, Kunst- und Briefmarkenhandel.

3. November 1980

Berger und Leclerc AG, in Füllbach, Wolfwilerstrasse 355, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. Oktober 1980. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung und einer Schreinerei sowie Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert; 400 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1980 und Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1980 der Kollektivgesellschaft «Berger und Leclerc Baugesellschaft», in Füllbach, wonach Aktiven im Betrage von Fr. 877.998.40 und Passiven im Betrage von Fr. 665.502.30, zum Preise von Fr. 212.496.10, wovon Fr. 200.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Leclerc, von Avry-devant-Pont, in Füllbach, Präsident, und Hanspeter Berger, von Wikon, in Ollen; sie führen Einzelunterschrift.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. Oktober 1980

Schwabe & Co. AG, in Basel, Verlag für Bücher usw. (SHAB Nr. 157 vom 17. 7. 1979, S. 2193). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. h.c. Christian Overstolz-Gonser, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dr. Fritz Peter Zwicky, von Basel und Mollis, in Riehen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Margret Fröhlich, von Basel, in Brugg und Zürich, in Basel. Dr. Christian Overstolz-Volmer, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln.

31. Oktober 1980

A. Metzner & Cie. AG, in Basel, Lichtpausen usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1978, S. 489). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

Società Internazionale Pirelli SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3156). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Ennio Gè, italienischer Staatsangehöriger, in Basel.

31. Oktober 1980

EBH Aktiengesellschaft, in Basel, elektrische Apparate usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3135). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Reinach BL (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3516) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

EDV-Beratung Baudet EBB, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2904). Domizil nun: Arnold Böcklin-Strasse 35.

31. Oktober 1980

Margrith Raymann, in Basel, Dornacherstrasse 152, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margrith Raymann, von St. Gallen, in Basel. Restaurant.

31. Oktober 1980

Koramb, Kolarevic & Rajic, in Basel, Kollektivgesellschaft, Schlossereiarbeiten usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2093). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

31. Oktober 1980

Jovan Rajic, in Basel, Dornacherstrasse 161, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jovan Rajic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel. Metallbau und Montage, insbesondere Schlossereiarbeiten.

31. Oktober 1980

Unopul AG, in Riehen, Stahl- und Eisenprodukte usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 304). Prokura Rico Caduff erloschen.

31. Oktober 1980

Datapul AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2983). Statutenänderung: 16. 10. 1980. Sitz nun: Basel, Elisabethenanlage 7. Ursprüngliche Statuten: 28. 11. 1974. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Computer-Hardware und -Software, ferner Betrieb eines Rechenzentrums. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50.000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100.000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Bernhard Vischer, von Basel, nun in Arlesheim, mit Einzelunterschrift (bisher).

31. Oktober 1980

Portex Basel AG, in Basel, Werbegrafik usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1531). Domizil nun: Innere Margarethenstrasse 2.

31. Oktober 1980

J. Aebi, Filiale Basel, in Basel, Hegenheimerstrasse 197, Zweigniederlassung (Neueintragung). Einzelfirma mit Hauptw. in Oetwil am See. Firma am Hauptsitz: J. Aebi, Eintragung im Handelsregister Zürich: 26. 8. 1980 (letzte Publikation: SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Geschäftsnatur: Fassadenrenovierungen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führt: Jürg Aebi, von Sursee, in Oetwil am See, Inhaber.

31. Oktober 1980

Thomli & Franck AG, in Basel, Nahrungs- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2820). Es wohnen nun: Dr. Bruno Wittwer, Direktor, in Riehen, und Alexandre Claude, Vizedirektor, in Bottmingen, sowie die Prokuristen Edwin Koller in Riehen, Volker Künzli in Münchenstein und Dr. Rudolf Caspar Buri in Bottmingen.

31. Oktober 1980

D. Schneebeli, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 424). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Oktober 1980

Seminarverein, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1975, S. 1782). Unterschrift zu zweien neu: Hans Suter, in Zürich, in Basel, Vorstandsmitglied. Thomas Witzemann, nun in Lautenbach (D), bisher Vorstandspräsident, zeichnet nun als Vorstandsmitglied zu zweien. Philia Schaub, bisher Vorstandspräsidentin, zeichnet nun als Vorstandspräsidentin zu zweien. Edwin Kaufmann, nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen, bisher Vorstandsmitglied, zeichnet nun als Vorstandsmitglied zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. November 1980

Lampenschirm-Atelier Daisy und Heinz Stähli, in Binningen, Hauptstrasse 125, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. Oktober 1980. Gesellschafter: Daisy und Heinz Stähli-Maurer, beide von Oberhofen am Thunersee, in Binningen. Zweck: Herstellung von Lampenschirmen, Handel mit Lampenschirmen, Lampen und Modeschmuck.

3. November 1980

Space-Sound-Studio, Peter und Daniela Wassermann-Kunz, bisher in Oberwil BL, Produktion von elektronischer Musik usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 916). Sitz neu: Binningen, Bruderholzrain 44. Die Gesellschafter Peter und Daniela Wassermann-Kunz wohnen nun ebenfalls in Binningen.

3. November 1980

Davum Stahl AG, Zweigniederlassung in Birsfelden, Eisen, Kunststoffe und Metalle usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 916). mit Hauptsitz in Zürich. François Routin und Jacques Sigward sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Yves Amiot, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Roland De Bonneville, französischer Staatsangehöriger, in Dillingen (D), und Antoine Gris, französischer Staatsangehöriger, in Metz-Valérie (F). Die neuen Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. November 1980

Condep-Treuhand AG, bisher in Frenkendorf (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1061). Statutenänderung: 26. September 1980. Sitz neu: Münchenstein, Teichweg 7, bei André Klein Aktiengesellschaft. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Alex Mayer-Werder, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hermann Klein-Beglinger, von und in Basel, als Präsident; Heinz Kröppel-Pastewik, von Unterlangenegg, in Münchenstein, und Jörg Wiesler-Meister, von Starrkirch-Wil, in Reinach BL; letzterer zeichnet weiterhin auch als Geschäftsführer einzeln.

3. November 1980

Kamp Silberhals Produktions AG, in Muttlenz, Hofackerstr. 42, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 29. Oktober 1980. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Parfümerie- und kosmetischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift neu an: Anton Feer, von Buttisholz, in Pfeffingen.

3. November 1980

Restaurant Palazzino GmbH, in Liestal (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1409). Laut öffentlicher Urkunde über die Geschäftsverversammlung vom 2. September 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

Appenzell I. Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

Berichtigung

F. Mazenauer, «Engeloptika», in Appenzell (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3648). Der Inhaber heisst richtig: Frowin Mazenauer, und nicht Forwin Mazenauer.

3. November 1980

Retra AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2568). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. September 1980 wurde der Sitz nach Appenzell verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen, Durchführung von kommerziellen, industriellen und finanziellen Transaktionen, wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung, Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten, Markenschutzrechten und Geheimverfahren, Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten, sowie Erwerb von Grundeigentum. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. März 1965. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Jörg Rordorf, von und in Zürich, als Präsident; Dr. Serge Widmer, von Gränichen, in Rüschlikon, und Helmut Hermann Schellenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Neckargmünd (D) als Mitglieder. Geschäftsdomizil: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

3. November 1980

Sport AG Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1974, S. 3228). An der Generalversammlung vom 27. Oktober 1980 wurde das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 160.000 erhöht durch Ausgabe von 220 neuen Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll liberriert sind. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 160.000, eingeteilt in 320 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

3. November 1980

Gallenst. Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1015). Neue Geschäftsadresse: Neugasse 54, 9001 St. Gallen.

3. November 1980

C. Hoegger & Cie. AG, in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3408). Das Verwaltungsratsmitglied Manfred Widmer wohnt nun in St. Gallen.

3. November 1980

Manex AG, in Grabs, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3052). Alfred Schindler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Michael Mayer-Rieckh, österreichischer Staatsangehöriger, in Graz (A).

3. November 1980

Starfräsmaschinen A.G., in Rorschacherberg (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2318). Manfred Widmer, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, wohnt nun in St. Gallen.

3. November 1980

Martin Schuhfabrik A.G. in Liq., in Grabs ((SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1409). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. November 1980

Villega Verwaltungs AG, bisher in Jona (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1668). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Zollikon (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3545) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1980

Milchgenossenschaft Ennetbühl, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Huser, bisher Aktuar, ist nun Präsident, und das Vorstandsmitglied Hans Hübeli, von Nesslau, nun in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, ist neu Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

3. November 1980

Paul Güntensperger-Marty, in Ernetschwil. Inhaber der Firma ist Paul Güntensperger, von Eschenbach SG, in Ernetschwil. Ausführung von Warentransporten und Betrieb eines Restaurants. Dorf, 8731 Ernetschwil.

3. November 1980

Walter Zellweger, in Altstätten, Metallbau usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 759). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Oktober 1980

Cassa Raiffeisen Sarthein, in Surheim, Gemeinde Somvix (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1974, S. 2905). Genossenschaft. Alfons Deplazes, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Placi Pelican, von Vrin, in Surheim, Gemeinde Somvix. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1980

Interpapier Holding AG Chur, in Liq., in Chur, Beteiligungen usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2742). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltungen.

31. Oktober 1980

Cassa Raiffeisen di Mesocco, in Mesocco (FUSC del 29. 8. 1974, n. 201, p. 2359). Società cooperativa. Gaspare Ciocco, presidente, e Leo Furger, vice-presidente, non fanno più parte del comitato; le loro firme sono estinte. Reto Gattoni, da e in Soazza, già membro, è ora vice-presidente. Nuovo membro: Livio Albertini, da e in Mesocco, presidente. Presidente, vice-presidente e segretario firmano collettivamente a due.

31. Oktober 1980

Gasser AG, Druck und Verlag, in Chur (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1977, S. 3205). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Hanspeter Lebrument, von Waldstatt, in Domat/Em.

31. Oktober 1980

Anton von Känel AG, in Küblis, Hoch- und Tiefbaugeschäft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1976, S. 1873). Ernst von Känel-Lindner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Anton von Känel-Schnitzinger, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsratsrat und zeichnet einzeln wie bisher.

31. Oktober 1980

Hans Pitschi, in Jenaz, Betrieb des Gasthauses Hirschen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3180). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Murg, Gemeinde Quartan (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3536), im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

3. novembre 1980

Bofraen AG, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 24 ottobre 1980. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di titoli, di autoveicoli e di beni mobili di ogni genere, brevetti, diritti di privativa industriale e marchi, partecipare in altre società, acquistare, alienare e permutare quote sociali, costituire associazioni in partecipazione; concedere o ricevere interessenze e royalties; l'acquisto, la vendita, l'amministrazione, la permuta di beni immobili, assumere rappresentanze, svolgere attività di commissionaria, svolgere attività di intermediazione per l'export-import; esercitare attività finanziarie all'estero concedendo prestiti. Capitale sociale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da 1 o più membri: Reto Bongulielmi, da Brusio in Roveredo, presidente, e Franz Flavio, da Iso in Lumino, membro; tutti e due con firma collettiva a due. Recapito: c/o Studio legale Zendrali & Bongulielmi, 6535 Roveredo.

3. November 1980

Misoxer Kraftwerke A.G., in Mesocco (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 446). Folgende Mitglieder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Eduard Grob, seine Unterschrift ist erloschen; Raymond Schaerer, zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien, und Dr. Adolf Gugler, ohne Unterschrift. Neue Mitglieder: Peter U. Fischer, von Zürich, in Egg, und Dr. Alexander Niederberger, von Dallenwil, in Rheinfelden; sie zeichnen kollektiv zu zweien; Jules Peter, von Wald ZH, in Meggen; Jakob Schutz, von Filisur und Zurzach, in Filisur, und Dr. Arno Theus, von Thusis und Felsberg, in Chur; letztere Mitglieder ohne Unterschrift. Pierre Krafft wohnt nun in Zollikon und Dr. Albert Redard nun in Uetikon am See.

3. November 1980

Calanecasa AG, in Roveredo, Kraftwerke (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 446). Dr. Robert Lang, Vizepräsident, und Dr. Eduard Grob sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Franz Dommann, Mitglied, ist nun Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien, bis bisher. Neues Mitglied: Dr. Alex Niederberger, von Dallenwil, in Rheinfelden; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neue Kollektivunterschrift zu zweien: Peter U. Fischer, von Zürich, in Egg. Pierre Kraftl wohnt nun in Zollikon und Dr. Albert Redard nun in Uetikon am See.

3. November 1980

Abula-Landwasser Kraftwerke AG, in Filisur (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 446). Dr. Eduard Grob ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Dr. Alex Niederberger, von Dallenwil, in Rheinfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Toni Cantieni, von Obervaz, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, ohne Unterschrift. Peter U. Fischer, von Zürich, in Egg, hat Kollektivunterschrift zu zweien. Olivier Rambert ist jetzt Dr. h. c. und wohnt nun in Zürich. Pierre Kraftl wohnt nun in Zollikon. Dr. Albert Redard nun in Uetikon am See.

3. November 1980

Vulpera Hotels AG, in Vulpera, Gemeinde Tarasp, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2849). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Kasper, von Klosters, St. Moritz und Pontresina, in St. Moritz.

Aargau - Argovie - Argovia

31. Oktober 1980

Oemer Akyüz, bisher in Kaisten, Restaurant Gambrinus (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2366). Sitz nun: Aarau, Pelzasse 19. Geschäftsnatur nun: Restaurant Zunftstube. Oemer Akyüz, Firmhaber, und Ruth Akyüz wohnen nun in Aarau.

31. Oktober 1980

Peter Hauri, in Lenzburg, Fliederweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Hauri, von Reintau, in Gossau ZH. Fotoatelier und -labor, Bearbeitung von Texten.

31. Oktober 1980

Baur TV, in Sarmenstorf, Schilligasse 92, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Guido Baur, von Sarmenstorf, in Wohlen AG. Verkauf und Reparatur von Fernsehapparaten, Radios, Hi-Fi-Anlagen und Videogeräten sowie Erstellen und Reparatur von Antennenanlagen.

31. Oktober 1980

Rosconi AG, in Wohlen, Inneneinrichtungen (SHAB Nr. 141 vom 6. 2. 1979, S. 1985). Paul Haas, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied ein. Otto Keller, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein.

31. Oktober 1980

Mini-Peripherals AG (Mini-Peripherals SA) (Mini-Peripherals Ltd), bisher in Zürich (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1976, S. 1869). Statutenänderung: 9. 10. 1980. Sitz nun: Widen, Rainweg 5. Datum der ursprünglichen Statuten: 11. 6. 1976. Zweck: Vertrieb von Aus- und Eingabeinheiten (Mini-Peripherals) für Datenverarbeitungsanlagen und deren Bestandteile. Grundkapital: Fr. 55 000; voll liberriert; 110 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Jochen Carl, von Scuol, nun in Widen, mit Einzelunterschrift.

31. Oktober 1980

PR Immobilien AG, in Baden, Rathausgasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 10. 1980. Zweck: An- und Verkauf von Grundstücken, Ausführung von Überbauungen als Generalunternehmer, Verwaltung von Liegenschaften, Übernahme von Planungs-, Projektierungs- und Beratungsaufträgen, Ausarbeitung von Experten- und Gutachten im Bau- und Liegenschaftssektor. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Reize, Präsident, und Marlies Reize, beide von Welschenrohr, in Baden, mit Einzelunterschrift.

31. Oktober 1980

Wimag AG für integrale Ueberwachungsanlagen, in Buchs (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1598). Statutenänderung: 6. 3. 1980. Herabsetzung des Grundkapitals gemäss Art. 735 OR von Fr. 1 000 000, durch Annullierung und Vernichtung von 950 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willi Meier, Präsident; Kurt Meier, Vizepräsident, und Walter Lentzsch; Unterschriften erloschen. Unterschrift Jürg Oberhänsli und Prokuren Hans Peter Hugelshofer und Peter Widmer erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Dr. Heinz Kilias, von Chur, in Bilen, Präsident, und Leo Benz, von Marbach SG, in München (D).

31. Oktober 1980

Wärmit-Handels AG, bisher in Rheinfelden, Baumaterialien (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2210). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3532). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1980

Studer Fördertechnik AG, in Oberentfelden, Grenzweg 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 10. 1980. Zweck: Projektierung und Herstellung von sowie Handel mit Förderanlagen. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 48 000 liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Geräte, Werkzeuge und Büromöbel gemäss Vertrag vom 2. 10. 1980, zum Preise von Fr. 28 000, wovon Fr. 27 840 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Peter Studer, von Zäziwil, in Oberentfelden, mit Einzelunterschrift.

3. November 1980

Carep AG, in Baden, Spenglerarbeiten usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1977, S. 201). Domiziladresse: Stockmattstrasse 69, bei Karl Kunzi. Kurt Walder, Verwaltungsrat, wohnt nun in Steinmaur.

3. November 1980

Markus Schibli, in Fislisbach, Niederrohrdorferstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Schibli, von und in Fislisbach. Ferner führt Einzelunterschrift: Edith Schibli, von und in Fislisbach. Hotel-Restaurant Linde.

3. November 1980

Chinderfarm AG, bisher in Mellingen, Kinderausstattungsprodukte usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1902). Sitzverlegung nach Volketswil (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3545). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1980

Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3560). Unterschrift Dr. Armin Tobler, Vizedirektor, erloschen.

3. November 1980

Musikhaus Pastorini AG, in Aarau (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2532). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Pia Pastorini, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Carl Pastorini, nun in Aarau, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat ein.

3. November 1980

Hermes Schleifmittel AG, in Wettingen (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1978, S. 1859). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Fluri; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans Jörg Meyer, von Schaffhausen und Wilchingen, in Baden.

3. November 1980

E. Suter-Rüeger, in Wettingen, Bahnhofstrasse 73, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edwin Suter, von Gränichen, in Wettingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Ruth Suter, von Gränichen, in Wettingen. Café Sarina und Bäckerei.

3. November 1980

Carl Pfister AG, in Wohlen, Handel mit Waren usw. (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1959, S. 2945). Domizil: Klarweg 2, bei Cesar Carl Pfister.

3. November 1980

Franz Peterhans, in Fislisbach, Alte Birnenstorferstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Peterhans, von und in Fislisbach. Handel mit und Reparatur von Velos und Mofas.

3. November 1980

Bruno Hausin, in Holderbank, Eichhaldenweg 217, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Hausin, von Frick, in Holderbank AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Margrith Hausin, von Frick, in Holderbank AG. Malerwerkstätte.

3. November 1980

Getränke-Vertriebs AG Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1975, S. 2697). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Theodor Tschanz, von Niederwichtach, in Rheinfelden.

3. November 1980

Bieber AG, Aushub und Transporte, in Zeiningen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1977, S. 31). Prokura Ernst Braun erloschen. Prokura zu zweien neu: Jürg Bieber, von und in Rheinfelden.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

31. Oktober 1980

Aktiengesellschaft Semicon, in Kreuzlingen, Kauf und Verkauf von Maschinen aller Art (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1517). An Dr. Thomas Bandl, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, wurde Einzelunterschrift erteilt.

31. Oktober 1980

Staub Buchhaltungs- und Verwaltungs-AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1978, S. 164). Josy Staub-Steinacher, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Karl Staub, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde Karl Staub, 1952, von Gossau SG, in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

31. Oktober 1980

Arthur Schwager, in Frauenfeld, Generalagentur der Helvetia-Unfall, Schweizerische Versicherungsgesellschaft Zürich (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S. 118). Die Prokura von Anton Jaegle ist erloschen.

31. Oktober 1980

Hotel-Restaurant Nollen/Klaus Brumm, in Hosenruck. Firmhaber ist Klaus Brumm, deutscher Staatsangehöriger, in Hosenruck. Betrieb des Hotel-Restaurants Nollen. 9501 Hosenruck.

31. Oktober 1980

Taxi F. Görtzer, in Amriswil, Taxiunternehmen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1978, S. 1904). Über die Firma wurde am 13. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

31. Oktober 1980

Giocobar S.A., in Bellinzona, acquisto apparecchi da gioco, ecc. (FUSC del 31. 1. 1980, n. 25, p. 349). Remo Villat, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Bruno Meschini, da Vira (Gambargno) in Bellinzona, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Meschini Bruno, Bellinzona-Carasso.

Ufficio di Faido

3. novembre 1980

Paglia S.A. in liquidazione, in Pollegio, studio di architettura e commercio di graniti (FUSC del 4. 9. 1978, n. 206, p. 2757). La liquidazione della società è terminata, perciò tale ditta viene radiata dal registro di commercio.

Ufficio di Locarno

31. ottobre 1980

Tolmer S.A., in Locarno, partecipazioni (FUSC del 12. 11. 1975, n. 265, p. 3016). Con decisione assembleare del 10. ottobre 1980 risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate per compensazione di credito. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale ammonta ora a fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

Ufficio di Lugano

31. ottobre 1980

S.I.M. Selezione Inter Möbel AG, in Ponte Tresa, via Lugano (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24. 10. 1980. Scopo: l'acquisto e la vendita, l'importazione e l'esportazione, il commercio o l'intermediazione in qualsiasi campo di attività e in particolare su quanto riguarda il mobilio e articoli di arredamento. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

31. ottobre 1980

Quareda Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 31. 1. 1978, n. 25, p. 310). Sedal Lugano S.A. in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 3. 3. 1980, n. 52, p. 710).

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

31. ottobre 1980

Tin Box Arredamenti S.A., in Lugano, articoli di arredamento, ecc. (FUSC del 12. 3. 1980, n. 60, p. 817). Marina Grigioni, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Remo Donada, da Muzzano in Montagnola.

31. ottobre 1980

Giar S.A., precedentemente a Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 21. 8. 1980, n. 195, p. 2809). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 28. 10. 1980, n. 253, p. 3518).

31. ottobre 1980

Personal Sigma AG, succursale di Lugano (FUSC del 28. 4. 1978, n. 98, p. 1333), società anonima con sede principale a Zugo. La firma di Terry Nippesen è estinta. Giampiero Bertozzi, da Lucerna a Paradiso, è stato nominato direttore con firma collettiva a due.

31. ottobre 1980

Rateco S.A., in Lugano, attività commerciale, ecc. (FUSC del 2. 10. 1978, n. 230, p. 3028). Federico Taddei, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Plinio Bernardoni, già presidente è ora amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: via Pioda 8, c/o avv. Plinio Bernardoni.

31. ottobre 1980

Olomec Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 13. 7. 1973, n. 161, p. 1987). Nuova ragione sociale: **METS Ltd. Machinery and Equipment Trade Society**. Nuovo scopo: l'attività di imprese commerciali e industriali, in particolare nel ramo dei macchinari e degli impianti, finanziarie, immobiliari, agricole, la partecipazione ad altre imprese nonché l'amministrazione dei beni di terzi. Statuto modificato: 20. 10. 1980.

31. ottobre 1980

Arcobaleno S.A., in Carona, promuovimento del turismo, ecc. (FUSC del 15. 8. 1972, n. 190, p. 2159). Luigi Giussani, già presidente, e Bixio Bossi, già vice-presidente, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Mario Bernasconi, già membro, ora presidente; Silvio De Rungs, già membro, ora vice-presidente; Bruno Albertini, da Giornico in Melide, membro; Alice Moretti, da e in Melide, membro, e Danilo Crivelli, da Gandria in Melide, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

31. ottobre 1980

Riseria Taverne S.A., in Taverna, raffineria del riso, ecc. (FUSC del 10. 12. 1976, n. 290, p. 3540). Statuto modificato su punti non soggetti a pubblicazione: 16. 10. 1980.

3. novembre 1980

Manzocchi Alessandro, in Melano. Titolare: Alessandro Manzocchi, da Piandera in Melano. Ufficio contabile.

3. novembre 1980

ITC - Tourist S.A., precedentemente a Lugano, centri turistici, ecc. (FUSC del 1. 7. 1980, n. 151, p. 2221). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 30. 10. 1980, n. 255, p. 3549).

3. novembre 1980

Neutra Fiduciaria S.A., succursale di Lugano (FUSC del 1. 8. 1980, n. 178, p. 2585), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Bernard Perriard è estinta.

3. novembre 1980

Inter Impresa S.A., in Lugano, genio civile, ecc. (FUSC del 12. 1967, n. 288, p. 4040). In scioglimento: 31. 10. 1980. Nuova ragione sociale: **Inter Impresa S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Mario Giacomini, membro. Dante Ender, già presidente, deceduto, e Giovanni Colombo, già membro, dimissionario, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito della società in liquidazione: piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Baggi.

3. novembre 1980

Bessimort S.A., in Lugano, trasporti, ecc. (FUSC del 8. 7. 1980, n. 157, p. 2299). Nuovo recapito: via Peri 18, c/o Jean-Claude Nicolet.

3. novembre 1980

Gemhandels S.A., in Lugano, commercio di diamanti, ecc. (FUSC del 3. 7. 1979, n. 152, p. 2129). Nuova ragione sociale: **Gemhandels Kredit S.A.** Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita e il commercio di diamanti e preziosi di ogni genere, grezzi e tagliati, le operazioni di cambio, mediazione su preziosi di ogni genere, il laboratorio di analisi su preziosi, prestiti finanziari su pegni di preziosi, intermediazioni finanziarie, filateria. Statuto modificato il: 31. 10. 1980. Nuovo recapito: via Peri 6.

3. novembre 1980

Banca privata di Lugano S.A., in Lugano (FUSC del 13. 6. 1979, n. 135, p. 1894). Procura collettiva a due è stata conferita a: Moreno Bruschi, da Wettingen in Lugano, e Sergio Ferrari, da Arzo in Massagno.

3. novembre 1970

P.E.C.I. S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 15. 6. 1977, n. 137, p. 1969). In scioglimento: 29. 10. 1980. Nuova ragione sociale: **P.E.C.I. S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Giorgio Bernardoni, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Nassa 38, c/o avv. Giorgio Bernardoni.

3. novembre 1980

Fidiambro S.A., in Lugano, importazione di diamanti, ecc. (FUSC del 26. 8. 1976, n. 199, p. 2453). In scioglimento: 29. 10. 1980. Nuova ragione sociale: **Fidiambro S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Giorgio Bernardoni, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Nassa 38, c/o avv. Giorgio Bernardoni.

3. novembre 1980

Compagnia Finanziaria Fervi S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 8. 1976, n. 199, p. 2453). In scioglimento: 29. 10. 1980. Nuova ragione sociale: **Compagnia Finanziaria Fervi S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Giorgio Bernardoni, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Nassa 38, c/o avv. Giorgio Bernardoni.

Ufficio di Mendrisio

31 octobre 1980

Liroplak S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 29.10.1980. Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo e la gestione di immobili o di terreni con o senza accessori; l'acquisto, la vendita di azioni di quote di società. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è Arno Ballinari, da Monteggio in Mendrisio. Recapito: c/o Fiduciaria Incamm S.A., corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

31 ottobre 1980

Le Colonne S.A., in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 10.8.1978, n. 185, p. 2517). La società è cancellata per trasferimento della sede a Pazzallo (FUSC del 27.10.1980, n. 252, p. 3505).

31 ottobre 1980

Alfredo Botta, Casa di Pubblicità, in Mendrisio, pubblicità per conto di terzi nelle diverse forme (FUSC dell'8.12.1953, n. 286, p. 2975). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

31 ottobre 1980

Cente S.A., in Chiasso, la fabbricazione, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione e il commercio in genere di macchine regiatrici e di regette, ecc. (FUSC del 1.5.1978, n. 100, p. 1363). Nuovo recapito: c/o Sofigen S.A., via Volta 16, 6830 Chiasso.

31 ottobre 1980

Jacky Maeder A.G., succursale di Chiasso, l'esecuzione di trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 7.10.1980, n. 235, p. 3277). Società anonima con sede principale a Basilea. Il vice-direttore Falko Hermann è ora cittadino svizzero, da e in Horgen.

31 ottobre 1980

Clinica San Felice S.A., in Vacallo, la creazione e gestione di cliniche, ecc. (FUSC del 2.9.1980, n. 205, p. 2917). Nuovo recapito: 6833 Vacallo. La società non ha più uffici amministrativi c/o Fiduciaria Incamm, via San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

31 ottobre 1980

Bühler Trasporti S.A., Chiasso, in Chiasso, spedizioni e depositi di ogni genere, ecc. (FUSC del 30.10.1980, n. 255, p. 3549). La firma del procuratore Raffaele Fovini è estinta.

31 ottobre 1980

Crocetta S.A., in Chiasso, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27.3.1968, n. 73, p. 653). Nuovo recapito: c/o Ceppi & Co., corso San Gottardo 54, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

30 octobre 1980

Ennio Turci, à Villars, commune d'Ollon, achat et vente d'articles manufacturés divers (FOSC du 19.3.1963, p. 802). Par prononcé du 18 août 1980, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. Les liquidateurs sont: Bertrand Jayet, de Hermenches et Moudon, à Lausanne; Michel Chuat, de Giez, à Prilly; et Claude Roch, de Château-d'Oex, à Echandens; lesquels signent individuellement. La signature du chef de la maison est éteinte. La raison est modifiée en celle d'Ennio Turci en liquidation concordataire. Adresse actuelle: Fiduciaria Claude Roch, Jurigoz 7, Lausanne.

30 octobre 1980

S.I. Paco-Villars S.A., à Ollon, affaires immobilières (FOSC du 21.5.1975, p. 1385/1386). Par prononcé du 18 août 1980, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Les liquidateurs sont: Bertrand Jayet, de Hermenches et Moudon, à Lausanne; Michel Chuat, de Giez, à Prilly; et Claude Roch, de Château-d'Oex, à Echandens; lesquels signent individuellement. En conséquence la signature conférée à l'administrateur Claude Massard est éteinte. La raison sociale est modifiée en celle de: S.I. Paco-Villars S.A. en liquidation concordataire. Adresse actuelle de la société: Fiduciaria Claude Roch, Jurigoz 7, Lausanne.

30 octobre 1980

S.I. Turbemade S.A., à Ollon, affaires immobilières (FOSC du 2.4.1976, p. 914). Par prononcé du 18 août 1980, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Les liquidateurs sont: Bertrand Jayet, de Hermenches et Moudon, à Lausanne; Michel Chuat, de Giez, à Prilly; et Claude Roch, de Château-d'Oex, à Echandens; lesquels signent individuellement. En conséquence la signature conférée aux administrateurs Jacques Deladoey, Claude Massard et Ennio Turci est éteinte. La raison sociale est modifiée en celle de: S.I. Turbemade S.A. en liquidation concordataire. Adresse actuelle de la société: Fiduciaria Claude Roch, Jurigoz 7, Lausanne.

Bureau d'Aubonne

23 octobre 1980

Inter-Ikea Trading S.A., à Aubonne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 octobre 1980. But: commerce de meubles, trousseaux, ustensiles de toutes sortes et prestations de services. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000 chacune, entièrement libéré. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ingvar Kamprad, de Suède, à Epalinges, président; Alfred-J. Wiederkehr, de Zurich, à Bachau, vice-président; et Martin Forster, de Neunkirch, à Winterthur, membre. La société est engagée par signature collective à deux du président et d'un administrateur. Bo Johansson, de Suède, à Rolle, est désigné en qualité de gérant et Jan Hellman, de Suède, à Cossonay, fondé de pouvoir; tous deux engagent la société par leur signature collective à deux ou avec un membre du conseil d'administration. Bureau: chez Ikea Ameublements S.A.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1er novembre 1980

Jornayvaz S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 12.8.1977, n. 187, p. 2640). Le président Henri Guhl a démissionné; sa signature est radiée. L'administrateur Fritz Anderegg a démissionné. Edgar Styger (déjà inscrit) est nommé président avec signature collective à deux. Nouveaux administrateurs, sans signature: Daniel Zürcher, de Frutigen, à Gümliigen, et Edouard Zulauf-Henchoz, de et à Château-d'Oex.

3 novembre 1980

Alpac S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 28.1.1977, n. 23, p. 302). Armin Arn (inscrit) est seul administrateur. Les administrateurs Charles Burri et Paul Ver Liefden ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle d'Armin Arn.

Bureau de Cossonay

3 novembre 1980

Disfrals S.A., à Bettens, distribution de tous produits alimentaires (FOSC du 28.4.1976, p. 1161). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Cossonay, par suite de transfert du siège de la société à Oulens (FOSC du 27.10.1980, p. 3505).

Bureau de Grandson

31 octobre 1980

Jean-Pierre Dubois, à Grandson, commerce de meubles (FOSC du 4.7.1979, p. 2147). La raison est radiée d'office selon l'art. 68 ORC par suite de départ du titulaire (décision de l'autorité de surveillance du 6 octobre 1980).

31 octobre 1980

S.I. Jean Lecomte S.A., à Grandson, immeubles (FOSC du 23.5.1978, p. 1619). Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Irène Vallotton, de Vallorbe, à Concise.

Bureau de Lausanne

30 octobre 1980

Control Data OEM S.A., à Lausanne, commerce, réparation et entretien d'installations comptables électroniques (FOSC du 21.8.1980, p. 2809). Par suite du transfert de son siège à Zoug (FOSC du 24.10.1980, p. 3479), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

31 octobre 1980

Legris S.A., à Lausanne, fabrication et commerce d'articles de robinetterie (FOSC du 12.2.1979, p. 454). Willy Brunner n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Le directeur Charles Colomb, actuellement au Landernon, est nommé également administrateur et continue à signer individuellement.

31 octobre 1980

Mme N. Massarelli, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Le Lapin-Vert» (FOSC du 26.4.1979, p. 1318). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 octobre 1980

Michel et Maria Teresa Lüthi, à Lausanne, rue Cité-Derrière 9. Société en nom collectif qui commencera le 1er novembre 1980. Associés: Michel Lüthi et Maria Teresa Lüthi, tous deux de Lauperswil, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Le Lapin Vert».

31 octobre 1980

Montbenon services S.A., Lausanne, à Lausanne, gérance et exploitation de parking de Montbenon (FOSC du 9.11.1978, p. 3473). Statuts modifiés le 30 octobre 1980. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 200.000 par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1.000 dont fr. 120.000 par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 200.000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1.000.

31 octobre 1980

Le sanglier bleu S.A., à Lausanne, exploitation d'hôtels, restaurants, garages et stations d'essence, commerce de marchandises (FOSC du 27.4.1976, p. 1144). Peter Käser n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean Heim, de et à Lausanne.

31 octobre 1980

TMX International S.A., à Lausanne, administration de sociétés (FOSC du 10.6.1980, p. 1971). Statuts modifiés le 30 octobre 1980. Nouvelle raison sociale: Partad S.A. Nouvelle adresse: rue de Langallerie 9.

31 octobre 1980

RTV service S.A., au Mont-sur-Lausanne, commerce, entretien et réparation d'appareils de télévision, radio et haute-fidélité (FOSC du 12.10.1979, p. 3232). Philippe Thévenot, Daniel Corbaz et Gian-Franco Gezele ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marc Rayroud, de Rougemont, à Lausanne.

3 novembre 1980

Mampower S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne, mise à disposition de personnel temporaire (FOSC du 28.12.1978, p. 3987), avec siège principal à Genève. Le secrétaire Roland Beaud est actuellement à Versoix.

3 novembre 1980

Telvica-Holding S.A., à Lausanne, participation à des sociétés (FOSC du 1.11.1974, p. 2915). Statuts modifiés le 20 octobre 1980 sur un point non soumis à publication.

3 novembre 1980

Garage Athénée, R. Chevalley S.A., en liquidation, à Lausanne (FOSC du 29.6.1978, p. 2050). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 novembre 1980

Mecalinvest S.A., à Lausanne, commerce et administration de participations à des entreprises (FOSC du 13.8.1980, p. 2725). Claude Burkhalter et Jacques Benz ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: André Gigon, de Bâle, à Lausanne.

Bureau de Nyon

3 novembre 1980

TPN Transports publics de la Région Nyonnaise S.A., à Nyon (FOSC du 27.6.1977, p. 2117). L'administrateur Robert Barraud a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Roland Thomas, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il signe désormais individuellement. Pierre Louis, jusqu'ici président, est nouveau secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Suzette Thomas, fondée de procuration, signe maintenant individuellement.

3 novembre 1980

Iris-Film, Jenkins, Weyeneth et Cie, à Nyon. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1980. Associés: Leslie Jenkins, de Grande-Bretagne, à Nyon; Antoinette Jenkins, de Muri AG, à Nyon, et Edmond Weyeneth, de Genève, à Crans VD. Production, réalisation et diffusion de films pour le cinéma et la télévision. Grand-Rue 19.

3 novembre 1980

Bamo S.A., à Glanville, systèmes de ventilation, etc., société anonyme (FOSC du 3.10.1975, p. 2667). Nouvelle adresse: c/o Fiduciaria Sofiger S.A., rue du Jura 6. L'administrateur Charles Bachem est maintenant domicilié à Ittigen, commune de Bolligen.

Bureau de Vevey

31 octobre 1980

Atelier Mécanique-auto F. Volet, à Blonay, garage, réparation (FOSC du 26.7.1977, p. 2453). Radié par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Yverdon

3 novembre 1980

Pierre Olivier Cuche, Appier, à Yverdon, bureau d'ingénieur (FOSC du 27.10.1980, p. 3505). Objet étudé: bureau d'ingénieur. Applications des énergies renouvelables, études et réalisations d'installations complètes.

3 novembre 1980

Pierre Olivier Cuche, Getis, à Yverdon, Promenade des Pins 3. Titulaire: Pierre Olivier Cuche, de Pomy, à Yverdon. Bureau d'ingénieur. Groupe d'études techniques, industrielles et scientifiques.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

29 octobre 1980

Loff Magnin et Cie, à Troistorrens, serrurerie et électricité, prestations de services dans ces branches, société en nom collectif (FOSC du 4.7.1980, p. 2262). Le siège social est transféré à Monthey. Rue de Venise 14.

30 octobre 1980

Jean-Pierre Morand, à St-Maurice. Titulaire: Jean-Pierre Morand, de Troistorrens, à St-Maurice. Café-restaurants sous l'enseigne «Café du Commerce».

31 octobre 1980

Kalt et Cie, à Orsières, pavillon de vacances, société en nom collectif (FOSC du 12.4.1976, p. 1004). La société est dissoute, liquidée et radiée.

31 octobre 1980

Lavanchy Voyages SA succursale de Monthey, à Monthey. Sous cette raison sociale la société anonyme «Lavanchy Voyages SA (Lavanchy Reisen AG) (Lavanchy travel Ltd)», à Lausanne, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 28.12.1979 (FOSC du 17.1.1980, p. 185), a, selon décision de son conseil d'administration du 17.7.1980, créé à Monthey une succursale visant le même but que la société à son siège principal, savoir l'exploitation d'une agence de voyages et toutes prises d'intérêts ou participations dans des entreprises analogues ou non. Elle est engagée par les signatures collectives du président Walter Frei, de Frauenfeld, à Pully, et du fondé de procuration Bernard Pignat, de Vouvré, à St-Maurice. Enseigne «Alp Voyages». Adresse: rue de l'Eglise 6.

3 novembre 1980

Chemirhône SA, à Martigny (FOSC du 22.8.1979, p. 2714). Radiation d'office après transfert du siège sociale à Genève (FOSC du 28.2.1980, p. 675).

3 novembre 1980

Mercedes Tétéda, à Monthey. Titulaire: Mercedes Tétéda, épouse autorisée de José, née Sanchez, d'Espagne, à Monthey. Commerce de produits alimentaires et de boissons fermentées et distillées. Avenue de France 3.

Bureau de Sion

31 octobre 1980

Losinger Sion S.A., à Sion, construction de tous genres (FOSC du 16.1.1980, n. 12, p. 171). L'administrateur, Jean-Jacques Brocard, a démissionné; sa signature est radiée. Dévi Vianu, de et à Duillier, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 octobre 1980

Boulaz S.A., succursale de Sion, installations de chauffage (FOSC du 27.3.1979, n. 72, p. 958), avec siège principal à Lausanne. La procuration d'André Tabozzi est éteinte.

31 octobre 1980

Aloys Schmidt, à Sion, agence immobilière (FOSC du 10.4.1979, n. 84, p. 1135), en faillite. Par jugement du 29.10.1980, le Tribunal de Sion a prononcé la révocation de la faillite. L'inscription subsiste.

31 octobre 1980

Percepta S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 31.10.1980. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. La société pourra également s'occuper d'importations et d'exportations de marchandises. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 31.10.1980, des art. 5760, 5761, 5762, 5763, 7872, sur la commune d'Héremence et de l'art. n. 1034, sur la commune d'Ardon, pour le prix de fr. 48.000, montant imputé sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. Charles Dumas, de et à Salins, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Charles Dumas, rue de la Dent-Blanche 10, 1950 Sion.

3 novembre 1980

S.I. Terspichore Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 21.8.1979. But: l'achat, la vente, la location, la construction, l'échange, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 110.000, divisé en 110 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 21.8.1979, de la PPE n. 21257 et de 1/32e du n. 8499, pour le montant de fr. 191.500, dont fr. 110.000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. René-Pierre Antille, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Régie Antille, route de Sion 4, 3960 Sierre.

3 novembre 1980

S.I. Milo Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7. 7. 1978. But: l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1 000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 7. 7. 1978, des PPE nos 21415, 21425, 21433, ainsi que 2/32es du no 8499, sur la commune de Sierre, pour le montant de fr. 578 000, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. René-Pierre Antille, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Régie Antille, route de Sion 4, 3960 Sierre.

3 novembre 1980

S.I. Syna Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 25. 7. 1978. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 25. 7. 1978, de la PPE no 21441, ainsi que 2/57es no 4648 et 1/32e du no 8499, sur la commune de Sierre, pour le montant de fr. 168 000, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. René-Pierre Antille, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Régie Antille, route de Sion 4, 3960 Sierre.

3 novembre 1980

S.I. Thalie Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 2. 6. 1978. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 95 000, divisé en 950 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 2. 6. 1978, de la PPE no 21228, ainsi que 1/57e du no 4648, sur la commune de Sierre, pour le montant de fr. 176 500, dont fr. 95 000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. René-Pierre Antille, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Régie René-Pierre Antille, route de Sion 4, 3960 Sierre.

3 novembre 1980

S.I. Uranie Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 2. 6. 1978. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 95 000, divisé en 950 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 2. 6. 1978, de la PPE no 21258, ainsi que 1/57e du no 4648, sur la commune de Sierre, pour le montant de fr. 179 000, dont fr. 95 000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. René-Pierre Antille, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Régie Antille, route de Sion, 3960 Sierre.

3 novembre 1980

S.I. Paros Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7. 7. 1978. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 7. 7. 1978, de la PPE no 21438, ainsi que 1/57e du no 4648, sur la commune de Sierre, pour le montant de fr. 106 500, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. René-Pierre Antille, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Régie Antille, route de Sion 4, 3960 Sierre.

3 novembre 1980

S.I. Santorin Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7. 7. 1978. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 7. 7. 1978, des PPE nos 21423, 21445 et 21451, ainsi que 1/57e du no 4648, sur la commune de Sierre, pour le montant de fr. 497 500, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. René-Pierre Antille, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Régie Antille, route de Sion 4, 3960 Sierre.

3 novembre 1980

S.I. Polymnie Sierre S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 2. 6. 1978. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 95 000, divisé en 950 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention du 2. 6. 1978, de la PPE no 21238, ainsi que 1/57e du no 4648, sur la commune de Sierre, pour le montant de fr. 176 500, dont fr. 95 000 imputés sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres. François Berthoud, de et à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o François Berthoud, rue de la Métralie 32, 3960 Sierre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

31 octobre 1980

H. R. Beyeler, à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, exploitation du café-restaurant, à l'enseigne «La Maison du Village» (FOSC du 20. 3. 1975, no 66, p. 751). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

31 octobre 1980

Cecilia Di Mambro, à Pesex. Le chef de la maison est Cecilia Di Mambro née Fionda, de nationalité italienne, à Pesex, épouse d'unement autorisée d'Antonio Di Mambro. Achat et vente en gros de produits alimentaires. Rue du Chasselas 22.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 octobre 1980

Nusslé S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits métallurgiques, d'articles de ménage et de sport, etc. (FOSC du 16. 10. 1979, no 242, p. 3275). Jean-Charles Sartorelli, de Casima TI, à Neuchâtel, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un membre de la direction.

31 octobre 1980

Oetiker S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce de machines, meubles et fournitures de bureau (FOSC du 1. 3. 1976, no 50, p. 584). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28. 10. 1980, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Liliane Oetiker, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Daniel Opplinger, de Röhrenbach im Emmental, à La Chaux-de-Fonds, est nommé secrétaire, avec signature individuelle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

3 novembre 1980

Société Immobilière des Usines Dubied, à Couvet, société anonyme (FOSC du 14. 12. 1976, no 293, p. 3572). Georges Desaulles, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Willy Fuchs, jusqu'ici membre, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Isely, du Locle, à Auvier.

Bureau de Neuchâtel

31 octobre 1980

Calorie, Chauffage Sanitaire Ventilation, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 12. 12. 1978, no 291, p. 3835). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1980, la société a porté son capital social de fr. 150 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 100 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 250 000, divisé en 500 actions de fr. 500 chacune.

Genève - Genève - Genève

Révisions

CTI Computer Techniques Inter SA, à Genève (FOSC du 29. 10. 1980, p. 3538), est la teneur correcte de la raison sociale.

Société Immobilière Delphina, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1980, p. 3621). Adresse: 4 (et non 5), rue de l'Hôtel-de-Ville, secrétariat général du conseil administratif de la ville de Genève.

Ibex Trading and Investment SA, à Genève, toutes transactions commerciales (FOSC du 6. 11. 1980, p. 3634). Simon Spierer (et non Spierier) est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

30 octobre 1980

SI Résidence-Apollo «PAT» 4, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 30. 1. 1979, p. 305). André Pratolini et Manuel Vasconcelos ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Emile Guibert, nommé président; Jean-Pierre Grobet, du Grand-Saconnex, à Anières, secrétaire; et Eliane Combe, d'Orbe, à Thônex, lesquels signent collectivement à deux.

30 octobre 1980

Alpha Films SA, à Genève, exploitation de films, etc. (FOSC du 22. 4. 1980, p. 1319). Nouvelle adresse: 4, place du Cirque.

30 octobre 1980

Aruna, à Genève, matières premières en provenance des pays d'Outre-Mer, etc., société anonyme (FOSC du 27. 5. 1977, p. 1751). Joseph Moret et Louis Maire (décédés) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

30 octobre 1980

Dendoc SA, à Genève, tous produits et matériels médico-dentaires, etc. (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2315). Jean-Claude Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 octobre 1980

Société Financière pour les Pays d'Outre-Mer, à Genève (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). Joseph Zumstein n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter Gloor, de et à Bâle, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 octobre 1980

Infotrade SA, à Genève, affaires ayant trait au commerce international de produits, etc. (FOSC du 7. 9. 1977, p. 2921). Thérèse Melo et Kjell Arnesen ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Samuel Melo, sont radiés. L'administrateur unique Jean de Senaxens signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Compagnie de Services fiduciaires SA.

30 octobre 1980

Les Presses de l'Arquebuse SA, à Genève, exploitation d'une imprimerie, etc. (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). Signature collective à deux a été conférée à Claude Ravonel, de et à Genève, directeur.

30 octobre 1980

Rock Services SA, à Genève, services administratifs, financiers, etc. (FOSC du 30. 5. 1980, p. 1838). Signature individuelle a été conférée à Said Kana, de Syrie, à Genève, directeur.

30 octobre 1980

Savema SA, à Genève, vente et courtage de toutes marchandises, etc. (FOSC du 24. 4. 1978, p. 1272). Signature individuelle a été conférée à Bernard Bouchet, de France, à Hermance, directeur.

30 octobre 1980

Total (Suisse) SA, à Genève, importation et distribution des produits du sol, etc. (FOSC du 17. 10. 1980, p. 3395). Jean-Louis Sunier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 octobre 1980

Jeanne Borione, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 24. 9. 1970, p. 2165). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 octobre 1980

Michèle Caniac, à Coligny, pension pour personnes âgées (FOSC du 29. 10. 1975, p. 2889). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Bernex, 2, chemin du Stand. Nouvelle enseigne: «La Tourangelle».

30 octobre 1980

Cave du Clos, Mme Pereira, à Genève, 12, rue du Clos. Chef de la maison: Maria-Laure Pereira, du Portugal, à Genève. Commerce de vins et spiritueux.

30 octobre 1980

Paul Pugin, à Carouge, entreprise de toitures, etc. (FOSC du 21. 11. 1967, p. 3836). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Paul Pugin, successeur Germaine Pugin», à Carouge.

30 octobre 1980

Paul Pugin, successeur Germaine Pugin, à Carouge, 32, route des Acacias. Chef de la maison: Germaine Pugin, de Riaz, à Carouge. Entreprise de toitures et étanchéité. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Paul Pugin», à Carouge.

30 octobre 1980

R. Troiano, à Genève, café-restaurant (FOSC du 14. 9. 1978, p. 2858). Nouvelle adresse: 1, quai Gustave-Ador où la maison exploite un établissement à l'enseigne «Restaurant La Parenthèse».

30 octobre 1980

Delecta Holding SA, à Genève, participations (FOSC du 15. 11. 1977, p. 3664). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Delecta Holding SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Mathias Mayor, avec signature individuelle.

30 octobre 1980

Skateco SA, à Chêne-Bourg, exploitation de pistes pour planches à roulettes (FOSC du 19. 7. 1978, p. 2274). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Skateco SA, en liquidation. Liquidateur: Fiduciaire Privée SA, à Carouge, avec signature individuelle. Luc Baechler, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Carouge, 37-39, rue Vautier, chez Fiduciaire Privée SA.

30 octobre 1980

Sogefi, société de gestion et de financement SA, à Genève (FOSC du 6. 2. 1978, p. 372). Capital réduit de fr. 500 000 à fr. 50 000 par remboursement et annulation de 450 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 6. 2. 1980. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 22. 5. 1980.

30 octobre 1980

SA de Vente et de Distribution d'Instruments et de Matériels dentaires VEDIMAD, à Genève (FOSC du 7. 12. 1977, p. 3919). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SA de Vente et de Distribution d'Instruments et de Matériels dentaires VEDIMAD, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Olivier Dunand, avec signature individuelle.

30 octobre 1980

Xenotel SA, à Genève (FOSC du 21. 7. 1978, p. 2302). Nouvelle adresse: 12, rue des Alpes. Capital réduit de fr. 500 000 à fr. 0 par suite de pertes et annulation des 500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital porté simultanément à fr. 300 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 300 000. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré; divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 15. 10. 1980.

30 octobre 1980

Société Immobilière Servette-Sud B, à Genève, 3, place Isaac-Mercier, chez Spycher SA Entreprise du Bâtiment, Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 10. 1980. But: achat, vente, construction et gestion d'immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 3828 de Genève, section Petit-Saconnex, pour fr. 8 514 600. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Théo Schmutz, de Vevey, à Berne, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

31 octobre 1980

Georges Joliat, montage industriel, personnel service, à Courtételle (FOSC du 18. 10. 1979, no 244, p. 3306). Le titulaire Georges Joliat est domicilié actuellement à Courtételle. Nouvelle raison de commerce: Georges Joliat, montage industriel. Nouveau genre d'activité: fabrication et pose de charpentes en bois, plafonds, planchers et isolation du bâtiment. Rue Abbé Grégoire-Joliat 25.

31 octobre 1980

Joliat-Intérim, à Courtételle. Le chef de la maison est Georges Joliat, de et à Courtételle. Mise à disposition de personnel toutes professions pour l'industrie et le bâtiment. Rue Abbé Grégoire-Joliat 25. La maison exploite également un bureau à Delémont, route de Moutier 1.

Bureau de Porrentruy

31 octobre 1980

Crédit Agricole de Chevenez, à Chevenez, société coopérative (FOSC du 12. 12. 1977, no 291, p. 3964). Joseph Ouevray, jusqu'ici président, et Camille Borruat, jusqu'ici vice-président, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Luc Nicoulin, jusqu'ici secrétaire, devient président; Bernard Laville, de et à Chevenez, vice-président; Claude Borruat, de et à Chevenez, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

30 octobre 1980

P. Nufer, Touring-garage, au Noirmont (FOSC du 15. 11. 1957, no 268, p. 2994). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

306369. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n°180410. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits chimiques pour l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels, insecticides, larvicides et fongicides, préparations pour détruire la mauvaise herbe et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

TRIFOLEX

306370. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n°180411. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits chimiques pour l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels, insecticides, larvicides et fongicides, préparations pour détruire la mauvaise herbe et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

PROPONEX

306371. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n°180412. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits chimiques pour l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels, insecticides, larvicides et fongicides, préparations pour détruire la mauvaise herbe et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

GRAMEVIN

306372. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Labiol S.A., 14, rue Grenus, 1201 Genève. - Fabrication.

Tous produits cosmétiques destinés aux soins du visage et du corps. (Cl. int. 3)

HYDRALUI

306373. Hinterlegungsdatum: 15. April 1980.
 A/S Jotungruppen, Sandefjord (Norwegen). - Fabrication und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. (Int. Kl. 2)

TREBITT

306374. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1980.
 Ricola AG, Baselstrasse 91, 4242 Laufen. - Fabrication und Handel.

Aufbau- und Stärkungsmittel; Bonbons und Instant-Tees. (Int. Kl. 5, 30)

EL CAP

306375. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1980.
 Schmid & Co., beim Bahnhof, 8603 Schwerzenbach. - Fabrication und Handel.

Bowling-Kegelstellautomat. (Int. Kl. 28)

PINRANGER

306376. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1980.
 AEG-Telefunken Aktiengesellschaft, 150 Hohenzollerndamm, Berlin 33 (West); Korrespondenzadresse: AEG-Hochhaus, Frankfurt am Main 70 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Heisswasserbereitungsgeräte. (Int. Kl. 11)

AEG-THERMOFIX

306377. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1980.
 Terinex Limited, Elms Industrial Estate, Caxton Road, Bedford (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Aluminiumfolien zum Einwickeln und Verpacken. (Int. Kl. 6)

ALUCHEF

306378. Date de dépôt: 12 mai 1980.
 Compagnie des Montres Invar, c/o Etude Jean Hirsch, 79, rue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Renouvellement de la marque n°179066. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 novembre 1979.

Tous articles d'horlogerie. (Cl. int. 14)

METODA

306379. Date de dépôt: 14 mai 1980.
 Vifor S.A., 48, route d'Annecy, 1228 Plan-les-Ouates. - Fabrication et commerce.

Solutions isotoniques pour lavements; récipients en matière plastique. (Cl. int. 5, 10, 20)

CORTI-CLYSS

306380. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1980.
 Vagn Fehr, Mattweid 13, 6204 Sempach. - Fabrication.

Brillen. (Int. Kl. 9)

BRILLETTE

306381. Hinterlegungsdatum: 8. September 1980.
 Vogt Energieplan AG, Ulmenweg 1, 3053 Münchenbuchsee. - Handel.

Heizungs-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie deren Teile und Steuerorgane, Dichtungs- und Isoliermittel, Bauteile und Baumaterialien für die Gebäudeisolierung, Fassaden- und Dachelemente, gewaltete und gegossene Bauteile, Briefkästen, Wäscheaufhängvorrichtungen. (Int. Kl. 6, 9, 11, 17, 19, 21)



Die Marke wird rot auf gelbem Grund ausgeführt.

306382. Date de dépôt: 19 septembre 1979.
 Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, 4, rue de la Corratierie, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Brochures, livres et autres imprimés relatifs à la finance et à la numismatique; produits en métaux nobles, à savoir, lingots, plaquettes et pièces. (Cl. int. 14, 16)



306383. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1979.
 KR Clean-House AG, Zentralstrasse 34, 5610 Wohlen AG. - Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel für Haushalt und Gastgewerbe. (Int. Kl. 3, 5)



306384. Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
 The Coca-Cola Company, 310 North Avenue, N.W., Atlanta (Georgia, USA). - Fabrication und Handel.

Getränke, alkoholfreie Getränke, Mineralwässer, natürliche und künstliche Fruchtgetränke und Getränke mit Fruchtroma, Frucht- und Gemüsesäfte, Kaffee, Tee, Limonade. (Int. Kl. 30, 32)



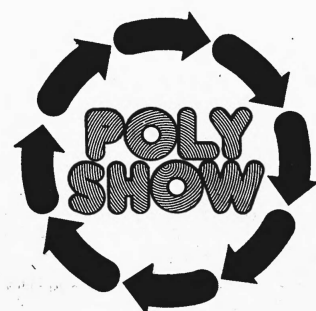
306385. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.
 Dics Capital Shelter di Romano George Canal, via al Fiume, 6983 Magliaso; Korrespondenzadresse: Postfach 156, 6904 Lugano. - Fabrication-und Handel.

Zeitschriften, Informationsblätter und andere Drucksachen. (Int. Kl. 16)



306386. Hinterlegungsdatum: 9. September 1980.
 Polypol AG, Weinbergstrasse 56, 8802 Kilchberg ZH. - Fabrication und Handel.

Visuelle und audiovisuelle Informationsgeräte, deren Steuergeräte sowie Bestandteile. (Int. Kl. 9)



**Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)**

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1990 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		31 255 948.25	Bankenkreditoren auf Sicht		33 803 651.96
Bankendebitoren auf Sicht		38 240 608.50	Bankenkreditoren auf Zeit		121 179 980.85
Bankendebitoren auf Zeit		188 055 025.47	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 565 880.85	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	138 591 607.08		Kreditoren auf Sicht		81 192 653.17
Wechsel und Geldmarktpapiere		12 393 071.44	Kreditoren auf Zeit		156 882 783.23
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		30 758 337.08	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	154 882 783.23	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		11 465 017.88	Depositen und Einlagehefte		31 163 926.45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		89 561 162.08	Kassenobligationen und Kassenscheine		39 371 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		77 213 399.32	Sonstige Passiven		32 398 290.47
— davon mit hypothekarischer Deckung	3 056 400.—		Aktienkapital		40 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an			Gesetzliche Reserven		885 000.—
öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 100 099.55	Spezial-Reserven		7 000 000.—
Wertschriften		54 626 847.45	Andere Reserven		3 000 000.—
Sonstige Aktiven		12 517 327.17	Gewinnvortrag		309 558 06
		<u>547 186 844.19</u>			<u>547 186 844.19</u>

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1960 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa- Giro- und Postcheckguthaben		21 720 233.83	Bankenkreditoren auf Sicht		5 881 468.38
Bankendebitoren auf Sicht		11 016 864.16	Bankenkreditoren auf Zeit		19 334 397.39
Bankendebitoren auf Zeit		67 789 037.68	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 168 622.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	46 325 110.—		Kreditoren auf Sicht		56 301 394.12
Wechsel und Geldmarktpapiere		13 480 432.19	Kreditoren auf Zeit		143 121 395.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 314 266.73	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	49 179 166.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		92 210 776.18	Depositen und Einlagehefte		27 500 157.03
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 121 181.54	Sonstige Passiven		16 572 521.14
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		37 897 417.56	Aktienkapital		20 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 349 378.14	Gesetzliche Reserve		1 200 000.—
Wertschriften		17 646 563.69	Freie Reserve		6 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		112 928.91	Gewinnvortrag		12 606.—
Sonstige Aktiven		16 264 859.35			
		<u>295 923 939.96</u>			<u>295 923 939.96</u>

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Banque nationale suisse – Situation au 10 novembre 1980

			Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Changements depuis la dernière situation
Aktiven	Actif	Fr.		Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 909 020.65		—,—
Devisen	Devises	20 617 392 202.93	+	1 419 650 080.15
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	10 785 378.90		—,—
Inlandportfeuille	Portfeuille suisse			
— diskontierte Forderungen	— valeurs escomptées	419 371 156.79	—	1 774 810 043.30
— Schatzanweisungen des Bundes	— bons du trésor de la Confédération	—,—		—,—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	132 517 256.23	—	355 965 950.61
Wertschriften	Titres			
— deckungsfähige	— pouvant servir de couverture	5 810 400.—	—	490 500.—
— andere	— autres	1 080 274 501.—	+	981 900.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	50 597 338.25	—	195 566 077.35
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	196 128 238.30	+	1 495 409.81
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978,	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978,			
Saldo am 31. Dezember 1979	solde au 31 décembre 1979	1 110 942 692.48		—,—
(gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	(couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)			
Total	Total	35 527 728 185.53		
Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—		—,—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 581 545 305.—	—	216 823 025.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
— Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	— comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 184 436 248.69	—	2 049 803 021.60
— übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	— autres engagements à vue	4 009 629 585.67	+	1 222 186 848.14
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
— inländischen Verbindlichkeiten	— les engagements en Suisse	—,—		—,—
— ausländischen Verbindlichkeiten	— les engagements envers l'étranger	—,—		—,—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
— Sterilisierungsréscriptions	— réscriptions de stérilisation	27 000 000.—		—,—
— eigene Schuldverschreibungen	— bons émis par la banque	703 500 000.—		—,—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	2 951 617 046.17	+	139 734 017.16
Total	Total	35 527 728 185.53		
Offizielle Sätze	Taux officiels	%		seit/ depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3		28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	4		28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires			
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3		5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	3/4		5. 3. 1980

Kanton Basel-Landschaft

5% Anleihe 1980-92 von Fr. 50 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Dezember 1980 gekündigten 6% Anleihe von 1970-82 von Fr. 38 000 000 und zur Finanzierung von öffentlichen Bauten und Anlagen

Anleihebedingungen

Laufzeit: 12/10 Jahre
Abchnitt: Inhabertitel von Fr. 5000 und Fr. 100 000 mit Jahrescoupons per 15. Dezember
Kotierung: Basler und Zürcher Börse

Ausgabepreis 100,25%

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden in der Zeit vom
12. bis 18. November 1980, mittags,
von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

12. November 1980

Basellandschaftliche Kantonalbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Bernische Kraftwerke AG

Kündigung der 6% Anleihe 1971-86 Bernische Kraftwerke AG, Bern von Fr. 30 000 000

(Valoren-Nummer 106 977)

Die Bernischen Kraftwerke AG, Bern, machen von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigen diese Anleihe auf den

25. Februar 1981

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Über ein eventuelles Konversionsangebot wird später entschieden.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Kantonalbank von Bern in Bern und ihren Niederlassungen sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken oder dem Berner Banksyndikat angehörenden Institute.

Bern, den 12. November 1980

Aus Auftrag:
Kantonalbank von Bern

Braunwaldbahn AG

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

der Braunwaldbahn AG, auf Samstag, den 22. November 1980, um 14.30 Uhr, im Hotel Alpenblick, Braunwald.

Traktandenliste:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1980.
2. Beschlussfassung über den Bau einer neuen Talstation in Linthal.
3. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 700 000.- auf Fr. 4 000 000.- durch Ausgabe von 2600 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert, zum Ausgabekurs von Fr. 525.- zuzüglich 3% eidg. Titelstempel.
4. Verzicht auf das Bezugsrecht der Aktionäre für 800 neu aufzulegende Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert bei folgenden Bezugsverhältnissen:
 - a. 1800 Aktien im Verhältnis von drei bisherigen zu einer neuen Inhaberaktie zu Fr. 500.- Nennwert, anzubieten den bisherigen Aktionären;
 - b. 800 Inhaberaktien zu Fr. 500.- Nennwert werden zur freien Zeichnung aufgelegt.
5. Änderung von Art. 3 Abs. 1 der Statuten.
6. Allfälliges.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen schriftliche Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 18. November 1980 den Aktionären zugestellt.

Im Auftrag des Verwaltungsrates
Der Präsident: R. Vogt

Imog Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 26. November 1980, 18 Uhr, Hotel Bellevue, Sursee.

Traktanden:

1. Abnahme Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1979/80; Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft, Leopoldstrasse 6, Sursee, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft oder bei den folgenden Banken bezogen werden:

Luzerner Kantonalbank	Volksbank Hochdorf
Luzerner Landbank AG	Volksbank Ruswil
Spar- und Leihkasse Entlebuch	Volksbank Schüpfheim
Spar- und Leihkasse Sempach	Volksbank Willisau AG
Sparbank Escholzmat	

Sursee, den 12. November 1980

Der Verwaltungsrat der
Imog Aktiengesellschaft Sursee

Bellavista AG, Arosa

Die Bellavista AG, Arosa, Erwerb und Betrieb von Hotels u. a. m., mit Sitz in Arosa, erlässt hiermit eine

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf den 25. November 1980, 11.30 Uhr, im Bahnhofbuffet SBB Zürich, 1. Stock, über folgende

Traktanden:

1. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.
2. Statutenänderung.
3. Ausgabe von Aktientiteln.
4. Diverse.

Arosa, den 11. November 1980

Die Verwaltung

Gioconda SA, Porza TI

Die Gioconda SA, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Mobilien, mit Sitz in Porza TI, erlässt hiermit eine

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf den 25. November 1980, 12 Uhr, im Bahnhofbuffet SBB Zürich, 1. Stock, über folgende

Traktanden:

1. Statutenänderung (Kompetenz der Generalversammlung zur Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien).
2. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien.
3. Anpassung der Statuten an die Gesellschaftsbeschlüsse.
4. Ausgabe von Aktientiteln.
5. Diverse.

Zürich, den 11. November 1980

Für die Verwaltung:
Dr. G. Caveng

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. Oktober 1980 werden bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, ab 30. Oktober 1980, eingelöst:

Dividenden-Coupon Nr. 15 mit Fr. 8.- brutto.

Zürich, den 30. Oktober 1980

AG Hallenstadion Zürich

Lufinanz SA, Lugano

Convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdi 28 novembre 1980, alle ore 11, alla sede sociale.

Ordine del giorno: Operazioni statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre depositare le azioni presso l'UBS di Lugano dieci giorni prima dell'assemblea. Dal 17 novembre sono disponibili presso la sede i bilanci e il rapporto del revisori.

Il consiglio di amministrazione

Appareil à ramper



TUNTURI S 140 pour travail et conditionnement efficace. Pression hydraulique, silencieuse, indépendante du réseau de charge. Fabriqué en Finlande.
TUNTURI S 140 575-
S 120 modèle simple 395-
Magnasus d'articles de sport, grands magasins et
Séjour l'installation
d'équipements de sport et de
gymnastique GTSM
2532 Martigny
032/23 69 03 ou 01/66 11 30

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».

Liquidation officielle – Appel aux créanciers (art. 593-597 CCS)

Débitrice

Hoirle de feu Aimand Goy de Lucien, marchand de meubles, de son vivant avenue de la Gare 46-48, 1920 Martigny.

Date de la décision

du juge-instructeur du district de Martigny, du 29 octobre 1980.

Liquidateurs officiels

Me Francis Thurme, Martigny;
M. Pierre Troillet, Martigny.

Délai pour les productions

20 jours à l'adresse suivante: M. Pierre Troillet, case postale 18, 1920 Martigny.

- a. Les créanciers qui ont déjà produit dans la procédure de bénéfice d'inventaire sont exemptés de produire à nouveau.
- b. Seules les productions accompagnées de pièces justificatives seront prises en considération (doubles de factures, etc.).
- c. Seules doivent être produites les créances antérieures au 13 mai 1980 ou créances résultant de commandes ou d'engagements antérieurs au 13 mai 1980 (date du décès du débiteur).
- d. Les débiteurs doivent s'acquitter entre les mains des liquidateurs ou au compte de chèques postaux CCP 19-3095 à peine de mal payer.
- e. Les liquidateurs ne se portent en aucun cas garants de dettes contractées sans leur assentiment.

Les liquidateurs officiels:
Francis Thurme Pierre Troillet

Vormundschaftliches öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 398 ZGB)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Aarwangen ist ein öffentliches Inventar angeordnet worden über das Vermögen des

Samuel Ehrtam

des Jakob, von Bannwil, geboren 1952, Ehemann der Susanna geborene Gempeler, Konstruktionschlosser, Langenthalstrasse 18, 4932 Lotzwil.

Eingabefrist bis und mit 8. Dezember 1980:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen, in Langenthal;
- für Guthaben des Bevormundeten bei Notar René Chopard, Postplatz, 4900 Langenthal.

Massaverwalter: Werner Pfiffner, Webereitechniker, Höhenweg 6B, 4932 Lotzwil.

Langenthal, den 31. Oktober 1980

Der Beauftragte:
R. Chopard, Notar

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds



Gegen Coupon Nr. 24 werden ab 15. November 1980 für das Geschäftsjahr 1979/80 ausbezahlt:

Fr. 65.-- brutto, abzüglich
Fr. 22.75 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 42.25 netto pro Anteil



Gegen Coupon Nr. 17 werden ab 15. November 1980 für das Geschäftsjahr 1979/80 ausbezahlt:

Fr. 47.-- brutto, abzüglich
Fr. 16.45 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 30.55 netto pro Anteil

Die Rechenschaftsberichte erscheinen im Januar 1981.

Die Fondsleitung hat im Einvernehmen mit der Depotbank beschlossen, ab 15. November 1980 10 000 Anteile **SIAT** in laufender Emission auszugeben.
Ausgabepreis gültig bis 30. November 1980: **Fr. 1545.--** netto pro Anteil.

Zeichnungs- und Couponsankaufsstellen:
Sämtliche Geschäftsstellen der Schweizerischen Volksbank
Banque Pictet & Cie., Genève, Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen



AG für Immobilien-Anlagefonds DEVO (Fondsleitung)

NCT

Software-Entwicklung

Einsatz von Programmierern und Analytikern

für: Cobol
RPG I, II und III
PL/I
Assembler
Fortran
Algol
Phocal

NCT Treuhand AG 6003 Luzern
Pliatusstr. 38 Tel. 041 23 60 61

SDE- Sicherheitsdienste

A. + K. Werner-Achermann
Chlupfstrasse 103
8165 Oberweningen
Tel. 01 856 01 79
Zivile Sicherheitsdienste
Gebäudebewachungen
Personenüberwachungen
Spionageabwehr
TIR-Bewachungen
Weitere Dienstleistungen auf Anfrage, verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte

FILTRON®



Filtron, das neue, kleine Elektrogerät für keimfreies Trinkwasser. Von Fichtel & Sachs. Einfach, Sicher. Nur 300 g schwer. Auch mit Deuterakku. Unentbehrlich für Ihre Auslandsreise. Fr. 98.--
In Elektrofachgeschäften, Drogerien, Warenhäusern.
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertenstr. 98 01359512

Aut. Telefonbeantworter
bei Bezahlung / 5%
Hörprobe: 01/69 62 40
Verkauf: 01/251 46 32

FLEXA

Reklame + Firmenschilder
Relief - Alu - Plastikschilder
Magnet - Schilder
PVC - Selbstkleber

FLEXA-PLAC AG
4142 Münchenstein 1
Telefon 061 46 09 89

Architekturbüros und Baugeschäfte

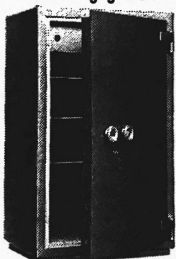
Unser Geschäft thermischer Isolationen von äusseren Fassaden, mit Hauptsitz im Tessin, jedoch schon seit Monaten in der deutschen Schweiz (Nordschweiz) mit spezialisiertem Personal tätig, zieht Offerten für Arbeiten, die innert vernünftigen Schlüssen auszuführen sind, in Betracht.

Konkurrenzfähige Preise.

Verlangen Sie Offerten ohne Verpflichtung an:

Manisoli SA, c/o Fidinam SA Treuhandgesellschaft, Bodmerstrasse 14, 8022 Zürich

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke

Dokumentschränke

EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.

Auch feuer- und einbruchssichere Kleintresore und Einmauerkassen zu günstigen Preisen.
Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf Ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

kropf co bern

Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.

- Keine Vertreterbesuche!
- ☐ Kassen- und Panzerschränke
 - ☐ Klein- und Einmauerkassen
 - ☐ Dokumentschränke
 - ☐ EDV-Schränke

Adresse:

SH

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

Ein überzeugender Computer



mit überzeugenden Programmen

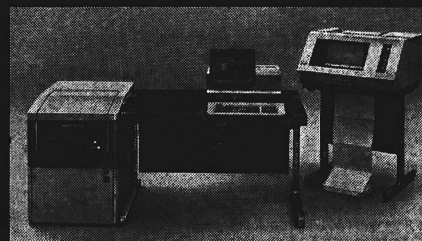
komfortable, vielseitige
Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung direkter
Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung Übertrag auf
Lohnbuchhaltung Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB
Baustellenabrechnung
Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lager-
bewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung
Adressenverwaltung

Branchenbezogene
Programmpakete
für Treuhand- und
Bauunternehmen



und überzeugendem
Service

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Überzeugen Sie uns	☐ Wir wünschen den unverbindlichen	Firma
	☐ Besuch Ihres Spezialisten für	Strasse
	☐ Senden Sie uns bitte Unterlagen für	PLZ/Ort
	☐ CTM Computer	Telefon
☐ CTM Textsysteme		zuständig
SHA		
Ausschneiden und einsenden an Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld		